

# BEZONS INFOS

Magazine  
municipal  
d'information  
septembre 2011  
n° 320



Vos élus-es de quartier

Dossier



115

## “Le Choix Funéraire”

Une large gamme de monuments et de motifs exclusifs  
“Le Choix Funéraire” ou d’un monument de création personnalisée.

**3371 € TTC\***

Modèle MEMPHIS  
en granit Helenium



**1890 € TTC\***

avec motif inclus  
(Valeur 320 € TTC)

Modèle REINOSA  
en granit Jelena



**1243 € TTC\***

Modèle AP25  
en granit Zinnia



Remise  
de 5% sur  
présentation  
de ce  
magazine

\*Prix TTC : hors aménagement, hors pose et hors gravure. Modèles déposés. Visuels non contractuels.



**La Chambre Funéraire**  
de Bezons vous accueille,  
face au cimetière.



Assistance aux démarches administratives  
Chambre funéraire - Déplacement à domicile  
Prévoyance obsèques

**Permanence 7/7 jours  
24h/24**

**01 39 82 69 11**



**Pompes Funèbres CALAS**

16, rue du Cimetière - 95870 BEZONS



Les Mousquetaires

# Intermarché

SUPER

TOUS UNIS CONTRE LA VIE CHÈRE

**Votre magasin  
INTERMARCHÉ  
vous accueille**

le lundi de 10h à 19h30 et  
du mardi au samedi de 8h30 à 19h30

**Tél : 01 30 76 12 42**

75-77, avenue Gabriel Péri à BEZONS





4 Zoom

## 6 À travers la ville

6 Retour sur les travaux d'été

7 Foire de Bezons 2011

8 Travaux dans les écoles

9 Rentrée 2011 : accueil pré-scolaire

## 10 Solidarité

Week-end ciné pour tous

## 11 Le dossier

Des élus-es pour vos quartiers

## 16 Bezons, mémoires d'avenir

17 octobre 1961

## 17 Votre agenda

## 18 Territoire

Une convention contre l'habitat indigne

## 19 Portrait

Martine Blouquy, animatrice du club

Coup de Pouce CLE

## 20 Culture

20 TPE : nouvelle saison 2011-2012

21 Écrans-Eluard : ciné-débat

« L'exercice de l'État »

22 EMD : les nouveautés

## 23 Infos sports et jeunesse

23 Toute l'offre de l'USOB

24 Le gymnase Jean-Moulin fait peau neuve

25 Sports : vous avez dit fair-play ?

26 Jeunesse : bons plans pour la rentrée

## 27 Associations

## 28 Santé

## 29 Expression des groupes

## 30 Activités retraités



## Déjà la rentrée !

Notre ville, durant ces semaines de juillet et d'août, a encore montré sa capacité de partage et de solidarité pour celles et ceux qui ont passé tout ou partie de l'été à Bezons. Beaucoup parmi vous nous ont dit apprécier ces moments de détente proposés par les services municipaux qui privilégient le vivre ensemble et la convivialité.

Cette pause estivale a été l'occasion d'entretenir et de continuer de rénover nombre de nos équipements. La fin de cet été et le début de l'automne seront mis à profit pour inaugurer plusieurs réalisations dont la nouvelle formule de notre magazine se fera l'écho.

Nouvelle formule qui entend donner de la résonance à la voix des Bezonnais et à leur action citoyenne partout où sont prises les décisions qui concernent leur vie quotidienne. Elle veut être - mieux encore - le moyen pour chacune et chacun de disposer de toutes les informations relatives à la vie locale et utiles à l'avancée de nos projets partagés.

Bien évidemment, en cette rentrée, nous ne relâcherons pas notre vigilance sur les sujets d'importance nationale qui ont des conséquences directes sur notre vie de tous les jours. Je pense notamment à cette crise financière qui n'en finit pas et à la énième cure d'austérité que le gouvernement nous impose pour rassurer les marchés qui, en toute impunité, spéculent sur tout, même sur l'achat, le rachat, la vente et la revente des dettes des États !

Comme au XIX<sup>ème</sup> siècle, les puissants jugent qu'il est plus logique de faire payer les pauvres puisqu'ils sont plus nombreux.

Par ailleurs, nous relancerons notre campagne de pétition pour le retour de nos agents de la police nationale qui a déjà recueilli plus de 1 500 signatures.

D'ici là, plusieurs rendez-vous se profilent en septembre au cours desquels j'aurai plaisir à vous rencontrer : nos traditionnels forums des sports et des associations le 3 qui, cette année encore, seront de grands moments de retrouvailles pour bien entamer cette rentrée ; la fête de l'Huma, les 16, 17 et 18 ; les inaugurations de la zone 30 et du nouveau centre de loisirs qui portera le nom de Jacques Tati ; le 24 et notre foire de Bezons, le 25.

Bonne Rentrée à tous -

Dominique Lesparre  
Maire de Bezons,  
Conseiller général du Val-d'Oise



### Bezons infos n° 320 - septembre 2011 - Magazine municipal d'information de la ville de Bezons

Édité par la direction de la communication de la mairie de Bezons - Rue de la Mairie  
Tél. : 01 34 26 50 00.

**Directeur de la publication** : Dominique Lesparre - **Directrice de la rédaction** : Cendrine Avisseau. **Rédacteur en chef** : Olivier Ruiz - Tél. : 01 34 26 50 18 - olivier.ruiz@mairie-bezons.fr - **Journalistes** : Aline Angosto, Catherine Haegeman, Julia Tourneur, Dominique Laurent, Raywan Serdoun, Anne Serin-Reyl. - Tél. : 01 34 26 50 64 - **Secrétaire de rédaction** : Sandrine Gouhier - **Maquette** : Bruno Pommay - **Crédit photos** : Gilles Larvor, Service publications - **Imprimerie** : Grenier - 94250 Gentilly - Tél. : 01 46 15 83 00 - **Publicité** : Médias et publicité - Tél. : 01 49 46 29 46 - **Distribution** : Régie des quartiers.



Ce logo dans Bezons infos rappelle que la ville de Bezons rejette l'accord général sur le commerce et les services (AGCS) qui prévoit la privatisation des services publics.

## Un feu d'artifice pour la paix



Le traditionnel feu d'artifice a été tiré le 13 juillet dernier au stade Auguste-Delaune. La paix avait été retenue comme thème de la soirée, comme ce fut le cas pour la biennale des arts plastiques REV'arts. De nombreux Bezonnais étaient au rendez-vous à partir de 22 h 30. Ils ont pu profiter d'un spectacle de lumière mais aussi de sons sur des rythmes afro-cubains. Une soirée pleine de magie.



### Le mérite reconnu et récompensé

L'année scolaire 2010-2011 s'est achevée en juin au collège Henri-Wallon sur une cérémonie qui visait à récompenser les élèves les plus méritants. Ils étaient 184 invités à être mis à l'honneur et à recevoir des livres pour un été studieux. 140 d'entre eux, avec leurs familles, ont répondu à cette première, initiée par Alain Bocage, le proviseur, et toute l'équipe éducative. Ce sont près de 250 personnes qui étaient donc réunies sous le préau dans la chaleur d'une fin d'après-midi.

Ce sont des collégiens avec des moyennes de notes exceptionnelles qui ont été appelés, dont le comportement citoyen est à la hauteur de leurs résultats, mais pas seulement. En effet, certains ont été distingués pour leur investissement remarquable dans la vie de l'établissement, à travers le projet de développement durable qui consistait à récupérer le papier ou pour avoir participé à la création d'une fresque sur les murs de la cour.

En cette période de rentrée, la ville leur adresse ses félicitations et ses encouragements à poursuivre dans la voie qu'ils ont commencé à tracer. Leur exemple doit inspirer tous les jeunes Bezonnais.



### Collège Henri-Wallon

#### L'école Paul-Vaillant-Couturier honorée

Grâce au travail des élèves de classes de CP et de CM2, l'école Paul-Vaillant-Couturier de Bezons a remporté pour la seconde année consécutive, le prix d'Honneur du concours des écoles fleuries.

Ils ont planté, arrosé et retourné la terre de leur potager toute l'année. Côté développement durable, ils ont installé un récupérateur d'eau de pluie et un composteur.

L'équipe enseignante et leurs élèves ont tenu à remercier les organisateurs, parents, agents municipaux, ainsi que le gardien de l'école pour leur aide précieuse.

Fleurissement

## 1, 2, 3 Soleil



1



2



3



4

*Au parc Sacco-et-Vanzetti  
Photo 1 : bibliothèque de rue pour les petits.  
Photo 2 : cages à grimper-toboggan.  
Photo 3 : les animaux de la ferme Roz.  
Au parc Bettencourt  
Photo 4 : manège pour les enfants.  
Photo 5 : le petit train.  
Photo 6 : le parcours aventure.  
Photo 7 : l'espace farniente...*



5



6



7

# À travers la ville



AVANT/APRÈS. - Le jardin du foyer Louis-Péronnet a été équipé de grilles pour améliorer le sentiment de sécurité des résidents.

Comme chaque été, la ville a fait subir une cure de jouvence intensive à sa voirie.

## Des chantiers se ferment, d'autres s'ouvrent

La mise en zone 30 du centre-ville suit son cours. Les travaux de la rue Maurice-Berteaux qui se sont achevés cet été en sont la première étape. À chaque extrémité de la rue, des carrefours surélevés sont désormais là pour marquer physiquement l'entrée de la zone d'espace partagé entre tous les utilisateurs de la voie publique. La rue des Frères-Bonneff subira la même transformation d'ici à juillet 2012. Au total, plus de 4 millions de travaux, portés par l'agglomération avec le soutien du conseil général, auront été nécessaires.

La rénovation complète de l'éclairage public est terminée dans le quartier Chênes - Val-Notre-Dame. D'un montant dépassant les 2 millions d'euros, elle va se poursuivre dans les mois à venir.

Enfin, chaussées, trottoirs et bordures, poses de barrière, potelets et mises aux normes handicapés des passages piétons se sont poursuivis : 106 200 € pour la rue Cécile-Duparc, 118 000 € pour une partie de la rue Francis-de-Pressensé, 90 000 € pour le mail Martin-Luther-King ou encore 150 000 € pour le parking d'Intermarché. ■

Olivier Ruiz

## Conseil municipal

# La ville compense le désengagement de l'État

À la veille des congés d'été, le conseil municipal n'a pas traité que de sujets légers. Après les affaires financières (approbation des comptes 2010, actualisation des tarifs selon l'inflation), les élus ont approuvé la programmation du contrat urbain de cohésion sociale dans laquelle entrent les contrats vacances pour les jeunes, l'accompagnement à la scolarité, ou encore REV'arts, les permanences d'aides aux victimes... Il en a été de même pour les autres dispositifs comme le contrat

initiative ville qualité ou encore l'animation sociale des quartiers, le réseau d'aide aux parents... La ville a ainsi décidé de compenser la baisse des subventions d'État finançant ces actions.

Le conseil municipal a entériné une convention entre l'agglomération Argenteuil-Bezons et l'établissement public foncier du Val-d'Oise pour le logement, contre l'habitat indigne pour le développement économique (voir page 17 - Territoire). ■

Olivier Ruiz

## En bref

### Une salle « Claude-Launay »

Pour rendre hommage à l'adjoint au maire disparu récemment, Claude Launay, le conseil municipal a décidé de donner son nom à la salle des mariages. Par ailleurs, le nouveau centre de loisirs maternel dit « des Chênes » sera dénommé « Jacques-Tati », en hommage au réalisateur.

### Farid Berkane, 10<sup>e</sup> et nouvel adjoint

Comme le code général des collectivités territoriales l'y autorise, le conseil municipal de Bezons a décidé de la création d'un poste de 10<sup>e</sup> adjoint au maire. À la majorité du conseil municipal réuni le 29 juin dernier, Farid Berkane a été désigné à bulletins secrets. Il conserve la délégation au sport qu'il exerçait déjà en tant que conseiller municipal de la majorité.

# À travers la ville

Le dimanche 25 septembre prochain, la foire de Bezons sera de retour. Rendez-vous annuel des Bezonnais et de personnes venant parfois de loin, cet événement rassemble de nombreux exposants ainsi qu'un village associatif et des animations de rue.

## C'est le temps de la foire!

La foire de Bezons se réinstallera dans la rue Édouard-Vaillant et alentours, le dimanche 25 septembre prochain. Au-delà du vide-greniers traditionnel, cet événement permettra aux chineurs de profiter d'animations dans les rues et sur le podium, de musique et de démonstrations sportives. Ce sera également l'occasion d'aborder le thème des transports sur le stand municipal. Les élus et agents recevront les Bezonnais et répondront aux questions qu'ils pourront poser tout au long de la journée.

### Résultats du concours fleurir Bezons

Le village associatif sera installé, quant à lui, dans la rue Édouard-Vaillant, côté place de la Grâce-de-Dieu. L'ouverture officielle aura lieu vers 10 heures, puis un animateur passera dans les stands tout au long de la journée pour donner la parole aux dirigeants d'associations.

Comme chaque année, la foire de Bezons sera également l'occasion de dévoiler les gagnants du concours Fleurir Bezons. En juin, les jurys ont fait leur choix après être passés devant les habitations de chaque participant. La remise des prix se fera au square Yves-Morel, à 11 heures, en présence de Dominique Lesparre, le maire. Elle sera suivie d'un petit cocktail convivial entre participants et organisateurs. ■

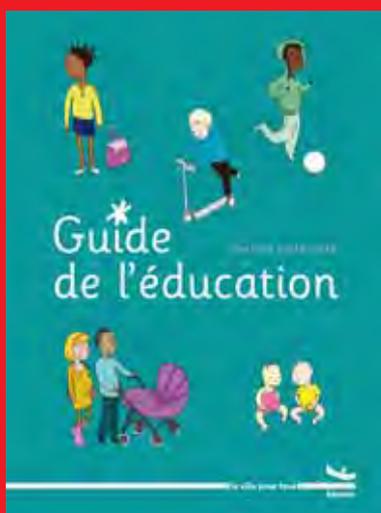
A.A.



### Le petit + info

À l'occasion de la foire, la circulation sera fortement perturbée dans la ville afin de répondre aux exigences de sécurité. Par arrêté municipal, les rues accueillant stands et animations seront en effet fermées à partir de 6 heures du matin pour permettre l'installation des exposants et cela jusqu'à 19 heures, horaire de fin de la foire. Le stationnement y est bien évidemment interdit depuis la veille au soir. La municipalité vous remercie de votre compréhension.

La mairie édite en septembre un guide municipal mis à jour et regroupant toutes les informations sur la ville, ses activités et ses associations.



## Un nouveau guide pour 2011-2012

À l'écoute de ses habitants, la municipalité a entendu le souhait de disposer d'un document synthétique regroupant toutes les démarches et toutes les actions concernant les enfants (scolarité, loisirs...). La ville édite donc pour la première fois le « Guide de l'éducation ». Ce livret est disponible à la direction enfance-écoles, rue Francis-de-Pressensé, pour les parents d'enfants jusqu'à 11 ans.

Mis à jour cet été, le guide pratique municipal 2011-2012 permettra aux habi-

tants de trouver toutes les informations utiles pour leur vie quotidienne ainsi que les coordonnées des associations de la ville, sportives ou non.

Il a été distribué dans toutes les boîtes aux lettres fin août. Il est également disponible, pour ceux qui ne l'auraient pas reçu, à l'accueil de l'hôtel de ville, rue de la Mairie, et dans les services de la ville accueillant du public. ■

Aline Angosto

# À travers la ville

Poursuivant sa volonté de donner les meilleures conditions aux élèves de ses écoles, la ville a encore réalisé, cet été, d'importants travaux de rénovation.

## Un été de travaux dans les écoles



Près de 200 000 euros ont été consacrés à l'école Karl-Marx pour la création d'un self-service dans le réfectoire et pour la rénovation des sanitaires de la cour.

**A** l'école élémentaire Karl-Marx, c'est tout un self-service qui a été aménagé dans le réfectoire avec baignoire, vitrines réfrigérées, sol souple, peintures et rideaux... Les locaux de l'office ont été rénovés (cloisons, faïence, plomberie-sanitaires, luminaires...). Le montant de ces travaux s'élève à 67 713,97 €. Le bloc sanitaire extérieur a été repris pour 122 794,39 € : couverture, isolation, chauffage et électricité, plomberie-sanitaires et VMC, assainissement et aménagement intérieur.

### 62 000 euros à Marcel-Cachin

À l'école Marcel-Cachin, la clôture du plateau d'évolution a été remplacée en totalité et posée en retrait pour créer un espace d'attente sécurisé pour les parents et les enfants, côté rue Claude-Bernard. Le filet pare-ballon a été remplacé par un plus grand et des buts de handball ont été posés. Deux portails ont également été changés.

### École Louise-Michel : 165 166 euros

Plusieurs salles du groupe scolaire Louise-Michel 1 et 2 ont été rénovées pendant l'été

pour un montant de plus de 165 000 €. Côté école élémentaire 1, il s'agit de l'entrée, du bureau de la directrice, de la salle des maîtres, de l'infirmerie et des réserves. Trois classes du 1<sup>er</sup> étage avec la rotonde et les vestiaires ont également subi une réfection. Pour l'école élémentaire 2, deux classes, le couloir et les toilettes du 1<sup>er</sup> étage ont été refaits à neuf.

### Nouveau dortoir pour la maternelle Prévert

Reprise de l'isolation, blocs sanitaires rénovés et mis aux normes handicapés... : plus de 125 000 € ont permis d'améliorer l'école Victor-Hugo. Enfin, la construction du nouveau dortoir de la maternelle Jacques-Prévert sera achevée en octobre, avec son ossature bois, une toiture végétalisée et une ventilation double flux. Le conseil général subventionne l'opération à hauteur de 100 000 € et le conseil régional à 15 463 €. ■

A.A.et O.R.

## ➔ En bref

Palestine

Au creux de l'été pas de répit pour Gaza

Le 19 juillet, en route pour « briser » symboliquement le blocus dont souffrent les Palestiniens de Gaza, le bateau français « Dignité-Al-Karama » a été arraisonné par l'armée israélienne. Par courrier adressé à Alain Juppé, ministre des Affaires étrangères, le maire, Dominique Lesparre, a fait part de sa « plus vive protestation » contre cet « acte de piraterie » qui a conduit à la « capture de 16 passagers dont des élus ». Contre cette « violation du droit international », le maire demande au ministre d'adresser sa « totale désapprobation » à l'ambassadeur d'Israël en France. Il a réclamé la libération des passagers et la restitution du bateau dont le but était humanitaire.

Solidarité

Après-midi dansant avec le Secours populaire

Le dimanche 2 octobre, le Secours populaire français organise un après-midi dansant, de 14 à 18 heures à l'espace Aragon. L'animation sera assurée par Jazz Carbonic entre variété et le swing de la Nouvelle-Orléans.

Gratuit pour les enfants de moins de 14 ans, il est demandé aux adultes un soutien de 10 euros donnant droit à une boisson et une pâtisserie. 10 euros qui permettront surtout de financer l'action du « Secours pop ».

AB-Habitat

Un numéro d'urgence

Depuis quelques semaines, l'office HLM AB-Habitat a mis en place un service d'astreinte 7/7j pour régler les questions d'urgence et de sécurité les nuits, week-end et jours fériés. Ascenseurs, chauffage, portes de halls ou de garage, fuites... Les locataires de AB-Habitat doivent désormais composer le 09 69 39 95 95, au prix d'un appel local, non surtaxé donc.



■ L'afflux des demandes d'inscription nécessite l'ouverture d'une classe de seconde générale supplémentaire.

## Lycée Eugène-Ronceray : une rentrée 2011 sous le signe du succès

**A**vec l'ouverture, tant réclamée, d'une filière d'enseignement général aux côtés des classes professionnelles, le lycée Eugène-Ronceray est entré l'an dernier dans une nouvelle phase de son évolution et le succès est au rendez-vous. Pour la rentrée 2011, les inscriptions affluent, preuve du regain d'intérêt que lui portent les jeunes bezonnais et leurs parents. Une quatrième classe de seconde générale va s'ouvrir afin de répondre aux besoins.

Parallèlement, la création programmée des classes de première aura lieu. Ainsi, plus d'une centaine d'élèves, essentiellement des bezonnais, vont accéder aux différentes orien-

tations d'enseignement général proposées : littéraire (L), économique et sociale (ES), scientifique (SVT) et science et technologie de la gestion (SGT).

### Plus d'une centaine d'élèves essentiellement bezonnais

Les travaux d'adaptation des locaux se sont poursuivis pendant l'été avec la création d'un nouveau laboratoire de SVT (science de la vie et de la terre) muni de paillasses et d'un équipement informatique remis à neuf. Les enseignants vont également pouvoir disposer du petit matériel adéquat.

En revanche, des travaux de reclotissement et de regroupement de salles sont nécessaires. En effet, les classes du lycée Ronceray étaient prévues pour des petits groupes d'enseignements techniques. Elles ne sont pas adaptées à des classes d'enseignements généraux pouvant réunir jusqu'à 30 élèves, parfois plus. C'est pourquoi, des préfabriqués ont été installés pendant l'été. Il s'agit d'assurer l'accueil des élèves dans les meilleures conditions en attendant que la région vote les budgets nécessaires... ce à quoi la municipalité se montrera vigilante. ■

Olivier Ruiz

## ■ Temps périscolaire

## L'accueil du matin reconduit et adapté

**M**is en place l'an dernier, l'accueil des élèves dans les écoles élémentaires le matin avant la classe est reconduit pour 2011-2012. Bien accueilli par les groupes scolaires, dans des locaux appropriés, ce dispositif se place dans la continuité du travail commencé depuis longtemps sur le temps du midi ou au centre de loisirs primaire Crocky. Les familles peuvent ainsi identifier des référents qui connaissent bien les enfants.

Seul changement à noter cette année, pour satisfaire aux demandes des parents, le mode de tarification a été modifié. Forfaitaire la première année, la facturation sera désormais calquée sur celle de l'étude du soir, en fonction de la fréquentation réelle des enfants. Plus souple, elle permettra à un plus grand nombre de familles d'utiliser le service.

**Un seul changement cette année,  
la tarification n'est plus forfaitaire  
mais en fonction de la fréquentation  
réelle des enfants.**

Entre 7 h 30 et 8 h 20, les écoliers sont invités à participer à des activités ludiques, organisées en plusieurs pôles et permettant de les intégrer au fur et à mesure de leur horaire d'arrivée. Toute frustration est ainsi évitée. Les élèves accueillis le matin sont encadrés systématiquement par deux animateurs, souvent les mêmes qui œuvrent sur le temps du midi ou au centre de loisirs primaire, créant ainsi des passerelles. Renseignements auprès de la direction enfance-écoles (44, rue Francis-de-Pressensé). Tél. 01 39 61 86 24. ■

Olivier Ruiz



# Solidarité

## Week-end ciné pour tous les 8 et 9 octobre

**L**e collectif Ciné-Femmes qui réunit des passionnées de cinéma propose, avec le concours du centre social du Colombier, son traditionnel week-end ciné pour tous. Il célèbre cette année le 10<sup>e</sup> anniversaire de cette rencontre conviviale autour du grand écran, où il s'agit de partager un peu plus que son amour du cinéma.

Le week-end débutera le samedi 8 à 14 heures au TPE. Voici le programme :

**Samedi 8, 14 h** – à partager en famille : « Monsieur Papa », comédie française de Kad Merad, précédée du court métrage « Comment j'ai rencontré mon père » de Maxime Motle.

**17 h** – « Les yeux de sa mère », drame français de Thierry Klifa.

Pause Buffet-Bistro

**20 h 30** – « L'étrangère » de Féo Aladag en VO, précédé de « La pelote de laine » de Fatma Zhora-Zamoun

**Dimanche 9 octobre, 14 h** – « Un baiser papillon », drame français de Karine Silla-Perez, précédé du court métrage « Les aveugles » de Jean-Luc Perreard

**17 h** – « Le vilain petit canard », film d'animation russe de Gary Bardine, projeté en avant-première en présence du réalisateur (sous réserve). À partir de 4 ans.

**17 h 30** – « Une vie de chat », film français d'animation de Jean-Loup Felicioli et Alain Gagnol, précédé du court métrage « L'enfant sans bouche ». À partir de 6 ans.

**Tarifs** : 5 € pour une séance, 16 € pour les cinq. Renseignements auprès des Écrans-Éluard (01 34 10 20 20) ou du centre social du Colombier (01 39 47 13 30). ■

Olivier Ruiz

### En bref

La « bib de rue » à partir du 17 septembre au parc Sacco-et-Vanzetti

À l'initiative de l'association caritative ATD Quart-Monde, le parc Sacco-et-Vanzetti accueillera tous les samedis à partir du 17 septembre, de 15 heures à 16 h 30, une bibliothèque de rue. Avec le soutien du CCAS (centre communal d'action sociale) et de la médiathèque Maupassant, des animateurs et des bénévoles du quartier proposeront de partager leur goût de la lecture avec les enfants. Gratuite, ouverte à tous, elle permet d'accéder aux livres pour le plaisir, sans porte à pousser, sans formalités...

Pour faire partie de l'équipe de bénévoles, contactez Marie-Thérèse Bordas de ATD à Bezons.

Tél. 01 39 47 18 23.

Mail : mth.bordas@orange.fr



La campagne valdoisienne à Vallangoujard ou les plaisirs de la mer à Cabourg... Grâce au centre social du Colombier, les habitants du quartier des Bords-de-Seine ont goûté, au moins le temps d'une journée, au bonheur des vacances.



## Dossier du mois

L'organisation des élus municipaux de Bezons au sein du conseil municipal, tout en répondant aux exigences légales, fait preuve d'originalité. En effet – et c'est donc rare – les trois quartiers de la ville et leurs habitants sont représentés par un adjoint au maire.

**Florelle Prio** pour les Bords-de-Seine, **Patricia Jaouen** pour l'Agriculture et **Pierre Bordas** pour le quartier Chênes - Val-Notre-Dame s'occupent, depuis trois ans, du secteur où ils vivent. S'ils sont encore peu connus, leur travail

au quotidien ainsi que leur présence sur le terrain et aux côtés des habitants ont déjà fait leur preuve. Meilleure écoute et compréhension des problèmes individuels, pédagogie de l'intérêt général... tout le monde y gagne

# Deux femmes, un homme, trois quartiers



en efficacité et en rapidité. Ils sont là pour vous, n'hésitez pas à les interpeller via la mairie... ou près de chez vous.

Dans ce dossier de votre « Bezons Infos » nouvelle formule, Dominique Lesparre, le maire, revient sur ce choix, pierre angulaire de la démocratie participative comme les conseils de quartier ou les « particip'actions ».

Olivier Ruiz



Depuis le début du mandat actuel de Dominique Lesparre, le maire, chaque quartier est doté d'un adjoint, élu référent aux compétences transversales. À mi-parcours, chacun d'entre eux revient sur son expérience.

Patricia Jaouen (P.J.), adjointe de l'Agriculture ;  
 Florelle Prio (F.P.), adjointe des Bords-de-Seine ;  
 et Pierre Bordas (P.B.), adjoint des Chênes - Val-Notre-Dame.

# À chaque quartier ses spécificités à chaque quartier son élu

## Quelle est l'utilité de vos missions ? Quels sont vos rôles ?

**P.J. :** L'adjoint de quartier est un ascenseur entre les préoccupations des habitants et le maire de Bezons. Beaucoup de Bezonnais s'organisent, créent des amicales, s'investissent dans la vie des associations. Il y a aussi des gens isolés. Connaître la réalité vécue par les habitants de nos quartiers est impossible sans être sur le terrain. L'adjoint de quartier contribue à créer des liens.

**F.P. :** L'adjoint du quartier organise le travail avec une multitude d'intervenants, des partenaires associatifs et privés. Il est polyvalent, mobilise l'ensemble des services municipaux et des élus. Nous avons une approche globale.

**P.B. :** L'adjoint de quartier renforce la rapidité de la réponse municipale aux préoccupations des habitants. Les habitants des Chênes n'attendent pas plus de deux ou trois jours pour un rendez-vous. L'adjoint de quartier est là au plus près des habitants. Je me déplace beaucoup à pied, cela me donne beaucoup d'occasions de parler avec les gens.

## Quels défis un adjoint de quartier doit-il relever ?

**P.J. :** Je travaille. C'est mon premier mandat. Je n'imaginai pas qu'être adjoint de quartier était aussi prenant. Faire remonter et redescendre les informations est complexe. Les habitants, les services municipaux et les élus n'ont pas la même notion du temps, de la durée. Par exemple, certaines choses doivent être étudiées, votées avant d'être faites. C'est long parfois !

**Dans la proximité, on peut sentir, ressentir même, les attentes des habitants, leurs besoins et leurs inquiétudes. On est également un relais des décisions municipales pour en informer la population.**

**F.P. :** Il ne faut pas se disperser. Et synthétiser toutes les informations, sans se perdre dans le petit trou sur le trottoir, tout en considérant qu'il est important. Il faut trouver le juste compromis entre les préoccupations les plus petites des habitants et le cadre du quartier, mais aussi de la ville toute entière.

**P.B. :** Toucher tout le monde n'est pas facile. Je découvre des choses qui m'interpellent, comme la difficulté à l'expression écrite de certains Bezonnais. Je suis insatisfait par rapport au stade actuel de la démocratie participative. L'impact des conseils de quartier doit être plus fort.

## Quelles ambitions portez-vous pour votre quartier ?

**P.J. :** Les habitants du quartier ont un fort besoin de parler. Dans tous les milieux je rencontre des gens intéressants. Je vois partout des gens engagés dans ce qu'ils font : habitants, associations, services municipaux. Mais, ils ne se connaissent pas assez. Certains pensent qu'on ne s'intéresse pas assez à eux. Je veux rencontrer tout le monde, favoriser les liens de proximité.

**F.P. :** Achever en bords de Seine les grands chantiers, que le quartier retrouve un visage calme et son urbanité. Je sens profondément des attentes différentes entre anciens et nouveaux habitants. Nous aurons réussi s'il n'y a pas de fracture, s'il existe une réelle mixité entre les habitants des logements collectifs et



Créés en 2008, les élus de quartiers sont nés d'une volonté politique d'entretenir des liens réguliers et de proximité avec les habitants. Retour sur une expérimentation rare.

**Dominique Lesparre (D.L.),** maire de Bezons

## « C'est une expérience satisfaisante »

# icités,

ceux des pavillons. Chaque quartier doit avoir sa propre vie. Ancrer la vie de quartier, c'est lutter contre l'isolement, l'insécurité et la violence.

**P.B. :** Être utile ! Avec le CLM (centre de loisirs maternel) Jacques-Tati, la salle de sport du Plateau, la zone 30, le quartier change. Beaucoup de nouveaux habitants s'installent. Je veux contribuer à développer un accueil, une qualité de vie qui fassent que d'autres, après moi, se sentent bien à leur tour dans mon quartier et à Bezons. ■

Propos recueillis par Dominique Laurent

### Comment a été prise la décision de désigner des élus de quartier ?

**D.L. :** La tendance naturelle dans une commune est la centralisation : « *Le maire doit tout régler. Il n'y a que lui qui peut faire avancer les choses...* » Mais en réalité, cela fait perdre du temps puisque le maire doit revenir vers les élus qui ont le pouvoir et la connaissance sur leur délégation. Les habitants ont alors le sentiment d'une certaine lenteur administrative, voire même d'une impuissance à traiter leurs problèmes. L'idée est née d'un exemple négatif que nous avons transformé en expérience positive. Après trois années d'une expérimentation démarrée en 2008 et qui existe peu ailleurs, le résultat est satisfaisant.



### Quels sont les avantages d'une telle organisation ?

**D.L. :** Tout d'abord, ces trois élus vivent dans le quartier dont ils ont la responsabilité. Leur travail n'est plus seulement d'animer le conseil de quartier mais également de traiter l'ensemble des questions qui se posent : sécurité, voirie, urbanisme, écoles... y compris

les gros projets de rénovation urbaine de l'ANRU (agence nationale de rénovation urbaine, NDLR) comme ceux de l'Agriculture ou des Bords-de-Seine. Ils ont une vision globale et peuvent mener une action globale. Leurs responsabilités sont transversales, ils peuvent mieux coordonner les actions à mettre en œuvre et intervenir quel que soit le domaine concerné.

Ils ont des liens réguliers avec la population. Ils sont donc les plus à même d'expliquer les contradictions entre les demandes particulières, les revendications parfois, et l'intérêt général poursuivi par la politique municipale. Ces élus ont un rôle primordial dans notre démarche de démocratie participative pour l'impulser et la construire avec les habitants. Ils en sont les garants.

### Ont-ils également changé quelque chose dans la vie du conseil municipal ?

**D.L. :** Oui, ils sont membres du bureau municipal, l'exécutif du conseil qui met en œuvre ses décisions. Avec les autres élus, au sein des pôles de l'action municipale (social, finances...), ils ont un rôle particulier dans ces lieux d'échange et de partage. Leur connaissance du terrain, des situations, est précieuse. Elle permet dans ces instances une bonne articulation entre les orientations politiques et les demandes de proximité. Parfois le partage de délégation entre les élus responsables de ces délégations et ceux des quartiers est délicat mais nous apprenons en marchant. Aujourd'hui, nous continuons de l'améliorer. ■

Propos recueillis par Olivier Ruiz



De gauche à droite Patricia Jaouen, Florelle Prio et Pierre Bordas

Conçus comme de véritables groupes de travail, ces conseils réunissent des Bezonnais impliqués dans la vie de leur quartier. Ils développent des projets, font des propositions et participent aux décisions.

## Les nouveaux conseils de quartier : des instances de consultation privilégiées

« **P**ouvoir donner son avis et participer activement à la vie locale, sont des droits essentiels pour chaque citoyen », affirme la charte de la démocratie locale adoptée par le conseil municipal le 14 décembre 1999. Moments clés de la démocratie participative, les conseils de quartiers réunissent deux ou trois fois par an les Bezonnais. À ceci s'ajoute d'autres réunions ayant pour objet des sujets thématiques précis : projets ANRU, travaux, éducation.

### Aller plus loin : co-élaborer

Cependant, les élus souhaitent aller plus loin en encourageant les Bezonnais à participer non seulement aux discussions sur les sujets qui concernent la ville mais aussi à l'élaboration des projets, les co-élaborer aux côtés des élus. Pour cela, les conseils de quartier évoluent pour devenir des instances de concertation privilégiées, structurées et recentrées autour de citoyens engagés dans la vie de leur quartier et motivés par leur devenir. Les col-

lectifs ainsi constitués regroupent une plus grande diversité de participants. Organisés en groupes de travail pouvant se réunir autant de fois que nécessaire, les conseils pourront formuler des propositions et émettre des avis sur les projets, les politiques de la mairie et leur mise en œuvre. Le fruit de leur travail pourra ensuite être présenté à l'ensemble des Bezonnais dans le cadre d'assemblées de quartier ainsi que dans les publications municipales. ■

A.S.R.

La ville organise le quatrième « particip'action » sur la thématique de la réussite éducative. Rendez-vous le mardi 4 octobre à 19 heures, à l'école Paul-Langevin.

## Particip'action 2011 : l'éducation au centre des débats

Les débats citoyens de « Particip'action » reprennent. Au cours de cette quatrième édition, les élus présenteront les grands axes de la politique de la mairie en matière d'éducation et proposeront de réfléchir ensemble aux évolutions qui pourraient encore être apportées dans l'action éducative de la ville.

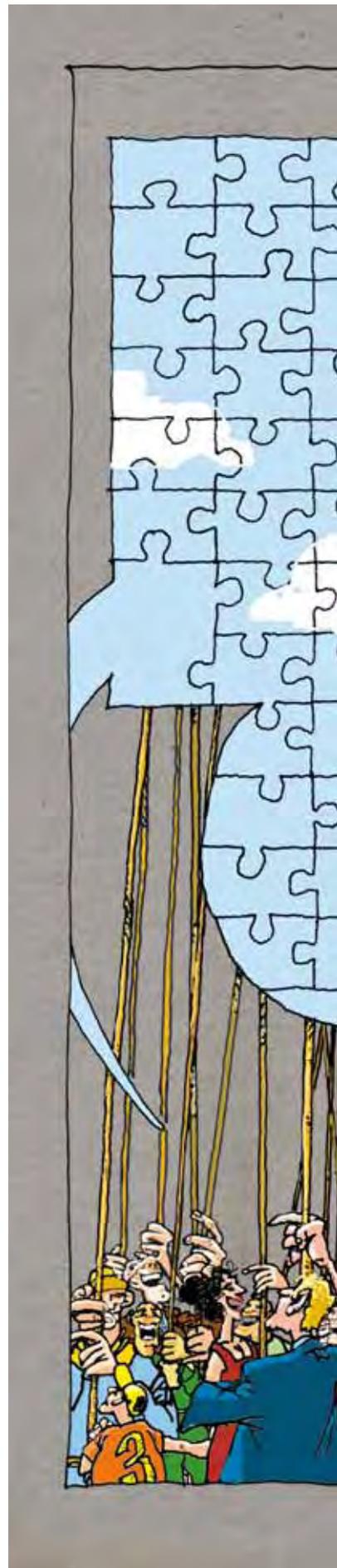
En effet, la situation est préoccupante. 66 400 postes d'enseignants ont été supprimés ces trois dernières années. La suppression de ces postes conduit à une dégradation inquiétante des conditions de scolarisation des enfants.

### Défendre l'éducation des enfants

Des classes surchargées, des enseignants non remplacés, un réseau d'enseignants spécialisés et de psychologues en cours de disparition (le RASED)... tout concourt aujourd'hui à diminuer les chances de réussite de nos enfants. Pour y remédier, les collectivités multiplient les dispositifs de soutien proposés sur les temps scolaires et périscolaires. Mais les communes, les familles, les associations, les professionnels de l'éducation doivent aujourd'hui encore imaginer de nouvelles solutions.

Plus encore, il faut agir pour défendre l'école publique et s'assurer que les droits des enfants à recevoir une éducation leur permettant de devenir des citoyens libres, responsables et maîtres de leur avenir, soient respectés. Parce que nous sommes tous concernés par la réussite éducative de nos enfants, venez nombreux participer au forum citoyen « particip'action », le 4 octobre à partir de 19 heures dans les locaux de l'école Paul-Langevin. Il est temps d'agir. ■

A.S.R.



## À votre avis

### Que pensez-vous d'avoir un adjoint dédié à votre quartier ?

#### Alain Clouet, Chênes-Val-Notre-Dame

Je suis à Bezons depuis 20 ans. Je vis tranquille aux Sycomores. Je n'ai pas de besoin, pas d'occasion de m'adresser à la mairie.

Ce qui me manque, c'est des commerçants ! J'ai déjà parlé avec le maire. Je ne connais pas l'adjoint de quartier. C'est intéressant comme idée.

Savoir qu'en cas de besoin, on va s'adresser toujours à la même personne, est une bonne conception. Ça évite l'impression d'être trimballé de bureau en bureau avec des personnes différentes qui ne connaissent pas le problème.

L'adjoint de quartier pourrait être utile en cas de besoin. Mais, s'il y a des résultats derrière. Une de mes amies vient de quitter Bezons. Au bout de trois ans, elle n'avait toujours pas de logement. Souvent, les gens ont l'impression qu'il n'y a pas de résultat. Pouvoir parler à un élu ou dans les réunions publiques est appréciable, mais après il faut que ça agisse. Sinon les gens se découragent et pensent que ça ne sert à rien.



#### Marie-Thérèse Hide, Agriculture

Je sais qu'il y a un conseil de quartier. Je n'y vais pas pour des raisons matérielles. J'ignore l'existence de l'adjoint de quartier. A-t-il l'autorité pour résoudre les problèmes ? Je doute de sa capacité à pouvoir résoudre les problèmes de relations de voisinage ou de partage de l'espace public. Malheureusement !

Pouvoir s'adresser à quelqu'un du quartier est une bonne idée. Je suis née à Bezons. Avant, la vie de quartier était très forte ; on s'entraidait. Cela a disparu. Raisonner à l'échelle du quartier est mieux que par spécialité.

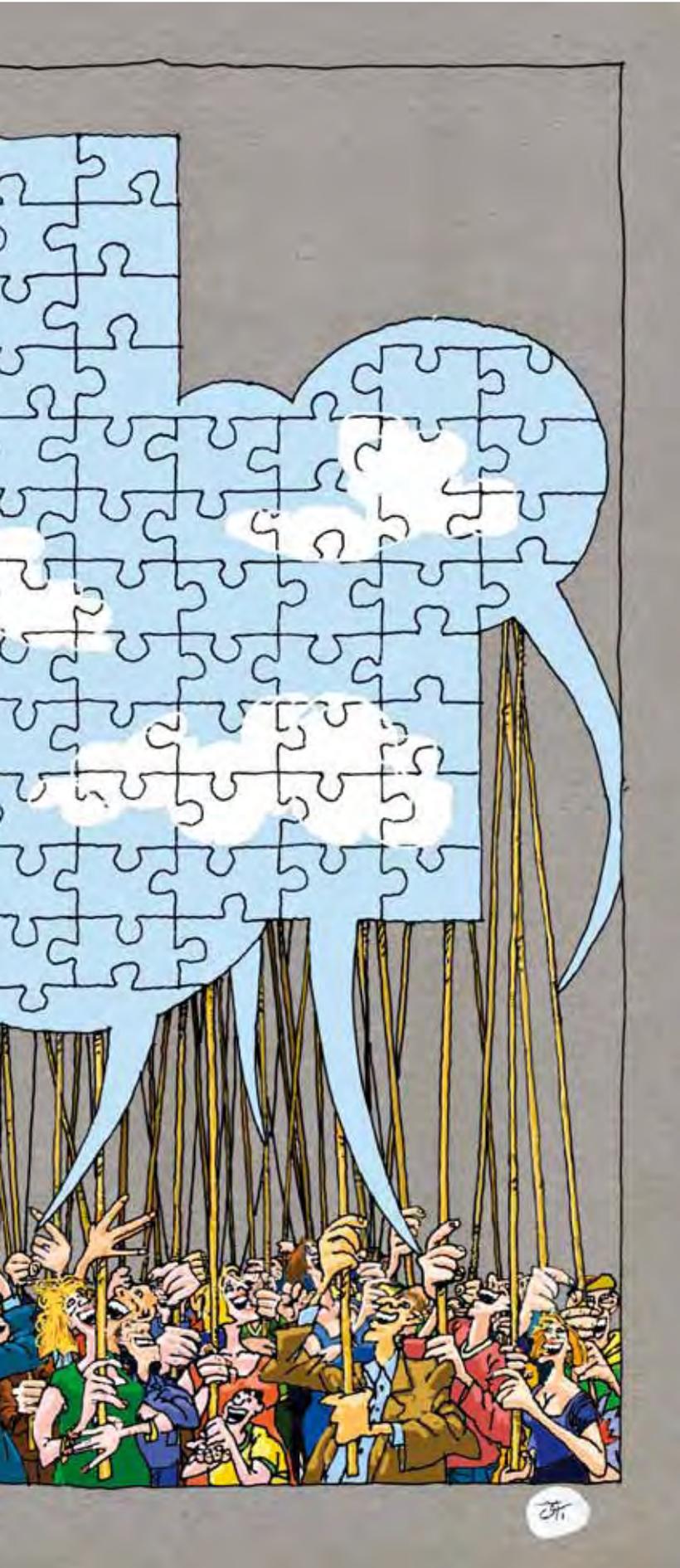
Pouvoir parler de l'avenir du parc Bettencourt avec l'adjoint de quartier, savoir la réalité des choses, me ferait du bien. A-t-il autorité dans le conseil municipal pour faire avancer les choses ? Écoute-t-il vraiment les gens pour dire, si personne ne veut d'un projet, on ne le fait pas ? Je veux bien aller parler à l'adjoint de quartier, si j'ai l'impression que cela sert à quelque chose.



#### Sali Saouchi, Bords-de-Seine

J'habite en Bords-de-Seine, je travaille dans le quartier des Chênes : ni dans l'un, ni dans l'autre de ces quartiers, je ne sais où trouver l'adjoint de quartier. Je vis à Bezons depuis une vingtaine d'années. Comment le voir, comment le connaître ? Il faut communiquer, informer, rendre visible ces personnes. C'est une idée intéressante. Comme pour une école ou un policier illeté, cela crée un lien social. La logique de proximité est importante.

Re-localiser les élus dans le quartier permet de régler les problèmes avant qu'ils n'aient pris de trop grandes proportions. L'écoute est importante pour les gens. Le quartier n'est pas trop grand : l'adjoint peut a priori répondre efficacement. C'est très important pour les personnes dans des difficultés psychologiques, familiales, matérielles. Il faut aider, conseiller, écouter, orienter. L'adjoint de quartier est une initiative à l'échelle humaine. C'est toujours le bon niveau de réflexion.



© JY - Iconovox

Le 17 octobre 1961, la police de Papon a mené une véritable chasse aux Algériens dans Paris et sa région. À la veille des 50 ans de cette sombre page du colonialisme français, des voix de plus en plus nombreuses réclament que toute la lumière soit faite sur ces « événements ».

## 17 octobre 1961 : des cadavres d'Algériens au pont de Bezons

**A**ux yeux de Chérif Cherfi, 63 ans, le pont de Bezons est d'abord un lieu de mémoire. Le 17 octobre 1961 de nombreux Algériens le franchirent. À l'appel du FLN (Front de libération nationale), ils convergeaient vers le rond point de La Défense. Leur intention était de manifester pacifiquement à Paris contre le couvre-feu imposé aux Algériens et Nord-Africains par le préfet de police Papon. Le 18 octobre, on retrouvait les cadavres de certains d'entre eux au pied du pont de Bezons. 2011 marque le cinquantenaire d'une répression policière méconnue et sanglante. Le nombre de morts – qui se compte par dizaines – n'est pas établi avec certitude. « *Au-delà du travail individuel que certains ont fait, l'histoire du 17 octobre 1961 reste à écrire dans sa globalité* », assure-t-il. Certains disparus n'ont jamais été retrouvés. Toutes les dépouilles n'ont pu être identifiées.

### Une marche pacifique dans un étaiu policier

Il fait partie de ceux qui, en octobre 2011, organiseront une commémoration commune sur le pont de Neuilly. « *En 1961, plus de 10 000 personnes venant de toute la boucle nord de la Seine ont convergé vers le rond point de La Défense* », raconte Chérif Cherfi. « *Les manifestants ont marché en fin d'après-midi vers le pont de Neuilly. Les gens étaient habillés comme s'ils allaient à un mariage. Ils n'allaient pas là-bas pour se battre, mais pour protester dignement contre le couvre-feu.* »

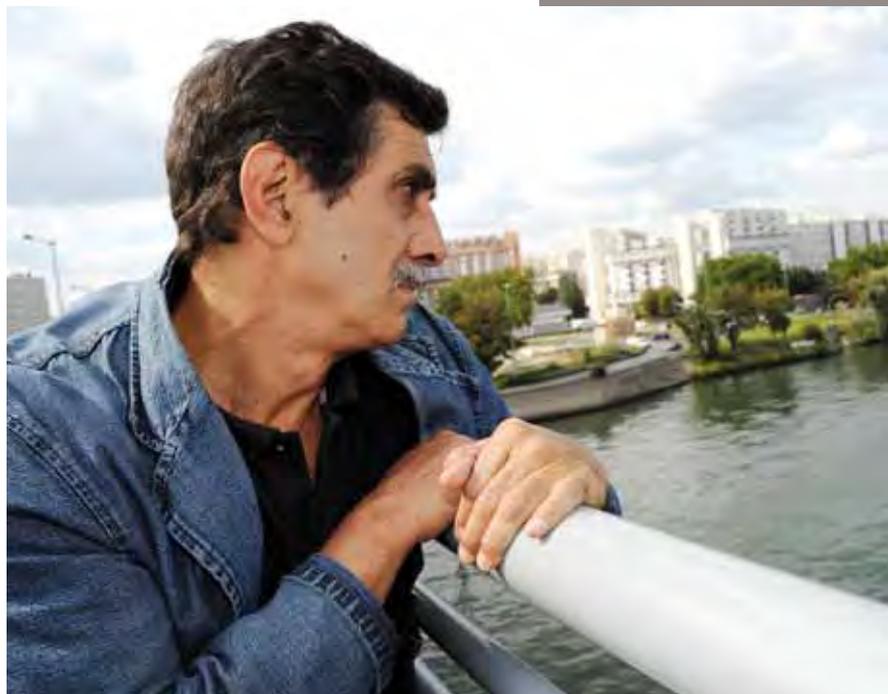
Les policiers les attendaient sur le pont de Neuilly. « *Le mot d'ordre de la police était d'empêcher les manifestants de franchir le pont. Très peu de personnes ont pu franchir les barrages et se rendre place de l'Étoile à Paris* », explique Chérif Cherfi. « *Au pont de Neuilly, il y a déjà eu des morts et des blessés graves. Les policiers ont ensuite empêché les gens de retourner en arrière. Tous les ponts sur la Seine étaient gardés. Les manifestants ont été pris*

*dans un étaiu policier toute la nuit. À Bezons et Argenteuil, il y eut encore des corps jetés dans la Seine.* »

Chérif Cherfi a mis longtemps à apprendre ce qui s'était passé durant cette funeste nuit. « *Mes parents et mes oncles y étaient. Personne ne parlait de ce qui s'était passé. La consigne était claire : ne rien dire aux enfants qui répondent trop facilement aux questions des policiers. Ma mère était un relais du FLN* », explique-t-il.

Chérif Cherfi a commencé à ouvrir les yeux à la fin des années 60. Les langues se sont petit à petit déliées. « *Le 17 octobre 1961 est un crime d'État, contre l'humanité, dont tous les Français n'ont pas été complices. Il y a eu des réfractaires à la guerre d'Algérie. Beaucoup de gens encore aujourd'hui restent murés dans le silence. Il faut transmettre.* » ■

D.L.



# Agenda - Septembre/octobre

## Septembre

### Jeudi 15

#### Retraités

**Visite de l'Abbaye de Maubuisson**  
- départ à 13 h 45 (p. 30)

### Samedi 24

#### Inaugurations

**Inauguration de la Zone 30**

**Inauguration du centre de loisirs maternel « Jacques-Tati »**

### Dimanche 25

#### Foire de Bezons

à partir de 8 h - Centre-ville - (p. 7)

**Remise des prix du concours fleurir Bezons** - à 11 h  
Square Yves-Morel - (p. 7)



### Lundi 26

#### Conseil municipal

à 21 h - Salle Henri-Weiler

### Mardi 27

#### Ciné-débat

**L'exercice de l'État** - à 21 h  
Écrans-Eluard - (p. 21)

### Jeudi 29

#### Retraités

**Visite du quartier chinois.**  
Paris - (p. 30)

### Vendredi 30

#### Théâtre Paul-Eluard

**Ouverture de la saison** - à 21 h  
Théâtre Paul-Eluard - (p. 20)

## Octobre

### Dimanche 2

#### Solidarité

**Après-midi dansante du Secours populaire** - à partir de 14 h  
Espace Aragon - (p. 8)

### Mardi 4

#### Démocratie participative

**Particip'actions** - à 18 h  
École Paul-Langevin - (p. 14)

### Du 4 au 29

#### Arts plastiques

**Expo'arts « 50 % »**

#### Vendredi 7

Vernissage de l'exposition « 50 % »  
- à 18 h 30  
Médiathèque Maupassant - (p. 21)



### Samedi 8

#### Association

**Loto de l'association Basic** - à 19 h  
Espace Aragon  
Renseignements au 06 66 52 01 77

### Samedi 8 et dimanche 9

#### Cinéma

**Week-end cinéma pour tous**  
Théâtre Paul-Eluard  
Renseignements au centre social  
Le Colombier  
Tél. : 01 39 47 13 30

### Mardi 11

#### Arts plastiques

**Paroles d'artistes** - à 20 h  
Médiathèque Maupassant - (p. 21)

### Vendredi 14

#### Théâtre en famille

**Momentari (Compagnie Nats Nus)**  
- à 20 h 30  
Théâtre Paul-Eluard

### Samedi 15

#### Citoyenneté

**Forum de la ville**  
Espace Aragon

### Lundi 17

#### Souvenir

**Commémoration des 50 ans du 17 octobre 1961**  
Pont-de-Bezons

Conseil communautaire

## Une convention pour l'emploi et contre l'habitat indigne

**A**boutissement de longues négociations, des conventions ont été signées entre les collectivités de Bezons, d'Argenteuil et le conseil d'administration de l'établissement public foncier du Val-d'Oise (EPFVO). Entérinées par les villes et l'agglomération fin juin, il s'agit de conventions de portage foncier, destinées dans certains secteurs à la résorption de l'habitat insalubre et dans d'autres au développement économique.

### 8 ans et 35 millions d'euros

Pour la durée de la convention, 8 ans, l'EPFVO est donc chargé d'acquérir des terrains dans les zones déterminées pour les revendre aux promoteurs qui développent des projets confor-

mes aux objectifs fixés par les élus. L'EPFVO pourra y consacrer jusqu'à 35 millions d'euros, faisant de cet accord l'un des plus importants de toute la région Île-de-France.

### 9 sites avec de l'habitat indigne

Sur Bezons, neuf sites pouvant cacher de l'habitat indigne ont été repérés (axe Jean-Jaurès, près du tramway et des enclaves dans la rue Édouard-Vaillant). Pour l'emploi, les endroits visés par la convention sont situés dans les parcs d'activités des berges de Seine recouvrant près de 65 hectares et présentent une sous-densité d'emploi, comme le secteur Michel-Carré sur Bezons. ■

Olivier Ruiz

## En bref

Nessrine Menhaouara,  
Fabien Bénédic  
nouveaux vice-présidents  
de l'agglomération

Fin juin, le conseil communautaire a désigné deux nouveaux vice-présidents pour pallier le décès de Claude Launay et le départ de Faouzi Lamdaoui. Nessrine Menhaouara, adjointe au maire de Bezons, est désormais la 4<sup>e</sup> vice-présidente de l'agglomération Argenteuil-Bezons, en charge du rayonnement européen, y compris les partenariats euro-méditerranéens. Fabien Bénédic, adjoint au maire argenteuilais, est lui 3<sup>e</sup> vice-président en charge de la formation et de l'enseignement supérieur.

La déchetterie (mobile)

Le samedi 17 septembre, la déchetterie vient à vous Rue Maurice Berteaux

AIRE DE DÉPÔT DES ENCOMBRANTS

Rue Maurice Berteaux

2 3<sup>ème</sup> samedi du mois

### La déchetterie mobile dans votre quartier

→ Y accéder :  
Trois samedis par mois,  
de 13 h à 18 h

### Comment ?

- avec un justificatif de domicile de moins de six mois et une pièce d'identité
- avec un véhicule léger (moins de 3,5 tonnes)
- avec une remorque d'un poids inférieur à 500 kg

- 1 Rue Francis de Pressensé :  
1<sup>er</sup> samedi de chaque mois
- 2 Rue Maurice Berteaux :  
3<sup>ème</sup> samedi de chaque mois
- 3 Rue des Marronniers :  
4<sup>ème</sup> samedi de chaque mois

Service gratuit, réservé aux particuliers

Animatrice du club Coup de Pouce CLE à l'école Marie-Claude-et-Paul-Vaillant-Couturier, Martine Blouquy apprécie le temps passé auprès des enfants dont elle s'occupe. Et ils le lui rendent bien !

# Martine Blouquy

## Une passion : aider les enfants à progresser et à s'épanouir

« **L**e club coup de pouce CLE, c'est tout simplement génial ». Martine Blouquy est enthousiaste. Depuis maintenant trois ans, elle anime le club de l'école Paul-Vaillant-Couturier. « Au départ, je voulais être enseignante mais la vie en a décidé autrement », confie-t-elle. « C'est un vrai bonheur, aujourd'hui, de pouvoir renouer avec ma première passion. Je m'occupe des enfants, je leur transmets un savoir et leur donne confiance en leurs capacités ».

Après plusieurs séances de formation mises en œuvre par l'Apfee (Association pour favoriser l'égalité des chances à l'école), Martine a pris en charge un groupe de cinq enfants. « Chaque séance s'organise autour d'un déroulé précis » explique-t-elle. « Le temps du goûter est l'occasion de raconter sa journée ou son week-end. Les enfants apprennent ainsi à s'exprimer. Ensuite, nous découvrons le mot de la séance. Pour cela, j'invente des jeux, des devinettes, ou bien nous cherchons le mot dans le dictionnaire. Nous faisons les devoirs ensemble et tous les enfants lisent à tour de rôle. Puis nous construisons la phrase du jour. Ensuite, je passe du temps avec un enfant en particulier. De cette manière, chacun reçoit un accompagnement personnalisé. Enfin, nous terminons la séance par la lecture d'une histoire ».

« Au début c'est toujours un peu difficile, chacun doit prendre ses marques, comprendre les règles et les respecter. Lors de la première séance, je laisse les enfants faire connaissance. Mais dès la seconde, je leur explique qu'ils ne sont pas là pour s'amuser, mais pour travailler. » Et ça marche ! « Le plus beau cadeau qu'ils me font, c'est quand ils viennent me chercher pour commencer la séance. » Martine Blouquy constate les progrès des enfants avec bonheur : « un petit garçon avait beaucoup de mal à s'exprimer au début de l'année. Il avait de réelles difficultés en lecture. Et puis, il s'est épanoui au point qu'il est devenu le meilleur lecteur du groupe et... l'un des plus bavards ! ».

### Avancer à son rythme

Le club coup de pouce CLE a également pour objectif d'aider les parents en leur montrant comment accompagner leur enfant à la maison en utilisant des jeux ou des cahiers d'activités. « Les parents sont conviés à assister aux séances. Ils sont

« Le plus beau cadeau qu'ils me font, c'est quand ils viennent me chercher pour commencer la séance »



tous venus, parfois même plusieurs fois », affirme Martine. « Un jour, un papa m'a chaudement remerciée tant il était fier des progrès de son enfant. Les parents s'impliquent et réalisent que, eux aussi, peuvent aider leur enfant à réussir ».

« Au club coup de pouce CLE, chacun avance à son rythme. Si une difficulté survient, on passe à autre chose et on revient plus tard. L'enfant n'est jamais mis en situation d'échec. S'il est confiant, la réussite suivra ». Et Martine Blouquy de conclure : « c'est tout simplement génial ! » ■

A.S.R.

19

Une nouvelle saison s'annonce... L'équipe du théâtre Paul-Eluard n'a qu'un désir : la partager avec les spectateurs. Monique Plouchard, directrice des lieux, nous en révèle les grandes lignes.

## Que du bonheur !

**Bezons infos : Comment se présente cette dix-septième saison du tpe ?**

**Monique Plouchard :** Pétiliante, joyeuse, diversifiée, colorée. C'est une vraie explosion de talents : des nouveaux avec des jeunes générations qui arrivent, des artistes confirmés et d'autres que l'on suit depuis plusieurs années. Une saison qui va nous faire voyager en passant par la Belgique, l'Espagne, la Suisse, le Canada... Chaque saison est une nouvelle aventure, un embarquement vers des horizons nouveaux.

**B.I. : Mettez-nous l'eau à la bouche. Qu'est-ce qui nous attend pour 2011-2012 ?**

**M.P. :** Nous avons choisi beaucoup de spectacles comme nous les aimons, à la frontière des différents arts, au croisement des différentes formes artistiques. À l'image de l'évolution du spectacle vivant. Danse, mime, clown, cabaret, musique, chanson, cirque, théâtre d'ombre... Vous n'avez que l'embaras du choix parmi les 28 spectacles programmés dont 7 pour le jeune public. Nous verrons que certains s'inspirent des temps de notre enfance pour transcender un propos, le

détourner et l'éclairer de leur imaginaire. D'autres vont nous raconter la fragilité de notre humanité mais aussi ses merveilles. Chaque spectacle est comme un territoire inconnu que l'on découvre avec un esprit d'ouverture, d'échange, de partage et dont on ressort nourri.

**B.I. : Qu'avez-vous envie de dire aux spectateurs qui connaissent le TPE ?**

**M.P. :** Cette année, vous serez gâtés. Avec les spectateurs qui connaissent déjà le TPE, c'est une aventure partagée au cœur de l'échange. Ce dialogue permanent, c'est ce qui nous définit. Et ça continue. Nous poursuivons les ateliers en famille, l'atelier théâtre « Corps et mots », le parcours Adodyssée et les projets personnalisés avec les établissements scolaires. Sans oublier, les échanges au Bistrot, les Envers du décors... toutes ces rencontres permettant de tisser des liens réguliers et nourris entre les artistes et les publics. Nous avons cette fierté d'avoir constitué un public de spectateurs. N'oublions pas que si les artistes sont le moteur de notre travail, les spectateurs en sont l'énergie.

**B.I. : Et ceux qui ne sont jamais venus... Comment les inciter à « franchir le pas » ?**

**M.P. :** C'est dommage de manquer des moments réjouissants. Il y en a pour tous les goûts. Il faut être curieux. On a toujours de belles surprises. Ils peuvent nous téléphoner, nous prenons toujours le temps de parler des spectacles.

**B.I. : Échange, partage, sont des mots que vous employez régulièrement. Ce n'est donc pas un hasard si Frank Michelletti s'installe en résidence pour deux saisons ?**

**M.P. :** C'est un artiste généreux,

inventif, très ouvert sur le monde. D'ailleurs sa compagnie « Kubilai Khan investigations » se constitue en « comptoir d'échanges artistiques ». Danseurs, acrobates, vidéastes, photographes, musiciens y croisent leurs pratiques comme leurs origines – japonaises, françaises, tchèques... On se réjouit vraiment de l'avoir dans nos murs. ■

Propos recueillis par Catherine Haegeman

Découvrez le détail de la programmation 2011-2012 sur [www.tpebezons.fr](http://www.tpebezons.fr)

### ➔ Embarquement pour la nouvelle saison

Les rênes de la soirée d'ouverture de saison du TPE, sont confiées à Jean-Marie Maddeddu. Rien d'étonnant à cela, il sait tout faire... Et toujours avec humour et causticité. C'est un artiste multiple, artiste de rue, de salle, vidéaste, chanteur, inventeur de langages hilarants.

Alors saisissez cette chance ! Laissez-vous entraîner dans ce tourbillon de bonne humeur ! Vendredi 30 septembre à 21 heures. Gratuit sur réservation au 01 34 10 20 20.



Pour sa rentrée, le ciné-débat frappe fort avec « L'exercice de l'État » en avant-première. Pierre Schoeller, le réalisateur nommé à 4 reprises à Cannes, sera à Bezons le 27 septembre.



## Les hommes et le pouvoir en débat

**L**e mardi 27 septembre, le ciné-débat reprend ses habitudes aux Écrans-Eluard et vous invite à l'avant-première du dernier film de Pierre Schoeller, « L'exercice de l'État ». Le film a été nommé à quatre reprises lors de l'édition 2011 du festival de Cannes.

### Olivier Gourmet épatant

Le ministre des Transports, Bertrand Saint-Jean, est réveillé en pleine nuit par son directeur de cabinet. Un car a basculé dans un ravin. Il y va, il n'a pas le choix. Ainsi commence l'odyssée d'un homme d'État dans un monde toujours plus complexe et hostile. Vitesse, lutte de pouvoirs, chaos, crise économique... Tout s'enchaîne et se percute. Une urgence chasse l'autre. À quels sacrifices les hommes sont-ils prêts ? Jusqu'où tiendront-ils, dans un État qui dévorent ceux qui le servent ? Au-delà de la performance épatante de Olivier Gourmet en ministre, Schoeller

s'attache avant tout à la vraisemblance. Il s'est documenté, a rencontré des acteurs du milieu, notamment des journalistes rompus aux coulisses des cabinets ministériels. Il a aussi et surtout fait son boulot de scénariste avec une pure fiction écrite au cordeau, où chaque scène porte un enjeu, où aucun dialogue n'est gratuit. À l'inverse du défilé de sosies de « La Conquête », ici, tous les personnages sont inventés mais incarnés, crédibles et incroyablement vivants.

Plus qu'un film sur les coulisses du pouvoir, c'est la relation entre un homme et le pouvoir, sur l'importance des mots dans ce jeu qui met en lumière la défaillance de l'État. ■

Olivier Ruiz

### « L'exercice de l'État »

Film français de Pierre Schoeller.  
Avec Olivier Gourmet, Michel Blanc, Zabou Breitman... 1h52.  
Mardi 27 septembre à 20 h 30

### Le petit + info

Nouveaux tarifs depuis le 31 août

- Tarif plein : 6 €, réduit 5 €.
- Enfant (moins de 10 ans) : 4 €.
- Mercredi : 4 € pour tous.
- Ciné-débat, ciné-rencontre : 5 €.
- Carnet de 10 tickets (non nominatif, valable 1 an) : 45 €

Écrans-Eluard

162, rue Maurice-Berteaux

Tél. : 01 34 10 20 20.

Les expo'arts reprennent pour la saison 2011-2012 dès le mois d'octobre. Premier vernissage de la saison le vendredi 7 octobre à 18 h 30 à la médiathèque.

## « 50 % » de Louis du 4 au 29 octobre

Du 4 au 29 octobre, les œuvres du plasticien Louis investiront la médiathèque Maupassant dans le cadre de Expo'arts. L'exposition intitulée « 50 % » abordera le thème de l'écriture dans la peinture.

Lors de Paroles d'artistes, Louis viendra parler de son exposition et de ce thème cher à son travail puisque chacun de ses tableaux est marqué par une série de lettres. Une occasion de découvrir leurs significations. ■

A.A

Vernissage le 7 octobre à 18 h 30

Paroles d'artistes, le mardi 11 octobre à 20 heures.

Médiathèque Maupassant – 64, rue Édouard-Vaillant

## Reprise des ateliers d'arts plastiques le 20 septembre

Les ateliers d'arts plastiques reprendront le mardi 20 septembre de 17 h à 18 h pour les 3-5 ans, 18 h à 19 h pour les 6-7 ans ; puis le mercredi 21 de 14 h à 16 h pour les 11-18 ans, de 16 h à 18 h pour les 11-18 ans et enfin le jeudi 22 de 17 h 30 à 19 h les pour 8-10 ans. Depuis l'an dernier, les ateliers « Art Tycho » sont situés au 20 du boulevard Gabriel-Péri. Pour s'inscrire, il faut s'adresser en mairie auprès de la direction de l'action culturelle (secteur arts plastiques) en téléphonant au 01 34 26 50 00 ou au 06 25 13 19 27. Vous pouvez également retirer, remplir et renvoyer une fiche de renseignements à l'hôtel de ville.

Avec son éventail de cours, multiples et variés, on aurait pu imaginer que l'École de musique et de danse (EMD) se contente de vivre sur ses acquis. Erreur ! Pour sa partition 2011-2012, aux côtés des ateliers pérennes, l'école met en place, de nouveaux cours de musique et de danse.

## Les nouveautés de la rentrée



**L**a première grande nouveauté concerne les cours de comédie musicale. Des ateliers s'ouvrent aux plus jeunes. Tandis qu'un nouveau cursus de deux cours hebdomadaires est proposé aux élèves déjà inscrits, souhaitant approfondir leur pratique (chant et danse). Autre création, anti-anxiolytique et pleine d'énergie, un cours de danse salsa pour adultes. « *Celui-ci se déroulera le soir afin de permettre aux personnes qui travaillent d'y participer* », souligne le directeur de l'EMD, Daniel Kenigsberg.

Les fans de jazz sont gâtés avec un cours de formation musicale qui s'adresse à tous ceux qui désirent comprendre la magie du jazz et de l'improvisation. Pour les Bezonnais qui préfèrent s'exprimer uniquement avec leur corps, des cours de Modern Jazz sont mis en place pour enfants, adolescents et adultes. La danse contemporaine, quant à elle, se développe avec deux ateliers : l'un réservé aux garçons et un autre, destiné aux seniors.

Les « bout d'choux » de 3 à 4 ans peuvent désormais bénéficier

d'un atelier d'éveil musical et corporel avec leur parent, dans le cadre des ateliers familles, accueil-parents, mis en place en partenariat avec les centres sociaux de la ville. « *Dans la continuité du cursus commencé avec les tout-petits* », précise le directeur.

Au programme de cette nouvelle année, des nouveaux ateliers pour petits et grands, mais aussi deux grands rendez-vous, une soirée programmée le vendredi 16 décembre prochain, au TPE, en compagnie d'Éric Genevois. L'artiste, en résidence la saison passée, revient le temps d'un concert aux sonorités africaines. Autre point d'orgue : les professeurs de l'école de musique, en concert, le 10 avril 2012, avec « *Le carnaval des animaux* » de Camille Saint-Saëns. Deux dates à inscrire, d'ores et déjà, dans votre agenda !

Renseignements au 26, rue Maurice-Berteaux. Tél. : 01 30 76 25 09. ■

Catherine Haegeman

Le livre du mois de la médiathèque

## Little big bang de Benny Barbash

L'été, les vacances, la plage mais avant... le régime. À partir d'un petit souci, l'auteur va nous entraîner vers une actualité hélas toujours brûlante, mais en traitant son sujet avec... légèreté.

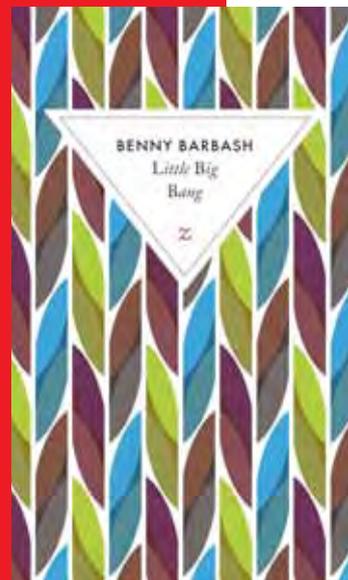
Dans une ville israélienne, une famille juive, avec son histoire, son mode de vie, son humour. Le père est souvent raillé en raison d'un léger embonpoint qu'il s'efforce d'éliminer.

Il a déjà expérimenté plusieurs solutions, lorsqu'une diététicienne lui propose le régime « tout olive ». Il se lance, mais un effet indésirable survient : une pousse d'olivier apparaît au creux de son oreille !

Il devient évident qu'il ne peut pas s'en débarrasser sans risquer sa vie. Comment vivra-t-il dorénavant ? Comment les Israéliens et les Palestiniens devraient-ils envisager un avenir commun, là est le véritable sujet du livre, pour une fois abordé sous un angle moins dramatique. ■

Jean-Pascal

Retrouvez cet ouvrage et tous les « Livres du mois » à la médiathèque Maupassant, 64 rue Édouard-Vaillant. Tél. 01 39 47 11 12.



## Les professeurs font leur carnaval

L'événement phare de la saison sera sans conteste « *Le carnaval des animaux* » présenté, le 10 avril 2012, sur la scène du TPE. Une création originale des professeurs de l'EMD, inspirés par cette œuvre réjouissante de Camille Saint-Saëns. Les professeurs sont déjà à pied d'œuvre pour les répétitions de cette fantaisie zoologique qui réunira, sur scène, onze musiciens,

un récitant et quatre danseurs, sous la direction de Daniel Kenigsberg.

Véritable odyssée sonore, fête du divertissement et du plaisir, ce spectacle permettra au public de (re)découvrir ce grand classique de la musique. ■

C.H.



Chaque année à la Pentecôte, la ville et l'USOB organisent le festival international des pupilles.

L'Union des Sections Omnisports de Bezons, qui a fêté ses 90 ans d'existence l'année dernière, regroupe plus de 2700 adhérents autour de ses 19 sections sportives. Tour d'horizon d'une organisation au mode de fonctionnement unique.

## L'USOB fait bouger les Bezonnais

**M**algré son âge avancé, l'USOB n'en a pas oublié ses origines ouvrières et propose une politique tarifaire la plus basse possible pour ses adhérents, âgés de 4 à 80 ans. En plus de l'aide à la licence, le CCAS octroie une aide financière supplémentaire aux familles les plus démunies. Son slogan, « *le sport pour tous* » s'inscrit dans le parfait prolongement de celui de Bezons, « *la ville pour tous* ».

Le club, qui entretient des liens historiques très étroits avec la municipalité, s'est aujourd'hui professionnalisé pour assurer sa pérennité : Malika Daoud occupe ainsi le poste de comptable du club tandis que Vincent Simon coordonne l'action de l'ensemble des sections et fait le lien avec les instances municipales. À noter que bon nombre d'éducateurs de l'USOB collaborent également avec la mairie (CIS) et les écoles (PEL).

Comme chaque année, l'USOB sera une nouvelle fois présente et l'une des grandes animatrices du forum des sports et des associations qui lancera officiellement le départ de la saison. Chaque Bezonnais pourra s'inscrire dans l'association sportive de son choix : sport individuel, collectif, aquatique, de combat ou encore multisports, les Bezonnais de tous âges y trouveront leur bonheur. L'USOB «  *fédère également différentes manifestations tout au long de l'année avec l'ensemble des sections et en partenariat avec la mairie* », explique Vincent Simon. Ainsi, les 2700 adhérents sont conviés au cours du mois de juin au stade Auguste-Delaune pour venir clore en beauté et en convivialité la saison. Ils peuvent aussi assister et participer à l'aquathlon, au tournoi populaire de tennis de table ou encore au tournoi international de football. ■

Raywan Serdoun

➔ En bref

### Pour les plus jeunes

Cinq sections de l'USOB ouvrent leurs portes aux sportifs en herbe : la section tennis est ainsi référencée depuis cette année comme club formateur auprès du Val-d'Oise. Le mini-tennis (4-6 ans) rencontre aujourd'hui un véritable succès et représente désormais 10 % des effectifs de la section. Elle n'est pas la seule puisque la section natation propose la découverte du milieu aquatique dès 4 ans sous l'œil vigilant des entraîneurs de la section. Le service des sports offre également la possibilité aux plus précoces de découvrir la piscine Jean-Moulin en compagnie de leurs parents à travers son activité Bout d'choux. Celle-ci s'adresse aux bébés-nageurs de 6 mois à 4 ans et se déroule le samedi matin.

S'ils préfèrent garder les pieds sur terre, les enfants peuvent également s'initier dès 4 ans à la pratique de la capoeira ou du judo. Et s'ils hésitent encore entre plusieurs activités, ils pourront toujours s'inscrire auprès de la section multisports et ainsi se faire plaisir en découvrant différentes pratiques sportives.

Renseignements et inscriptions au service municipal des sports ou au siège de l'USOB.

Raywan Serdoun

### Contacts des sections

**Judo** : à partir de 4 ans. Contacter Pascal Honoré au 06 70 51 10 44.

**Natation USOB** : à partir de 4 ans. Tél. : 01 30 76 10 19.

**Natation mairie** : Bout d'choux de 6 mois à 4 ans. Tél. : 01 30 76 97 49.

**Multisports** : à partir de 5 ans. Contacter Yann Le Métayer au 06 77 16 36 90.

**Tennis** : à partir de 4 ans.

**Maison du tennis** : au 01 30 76 29 04.

**Capoeira** : à partir de 5 ans.

**Siège USOB** : 01 30 76 10 19.

Conjointement à l'offre proposée par l'USOB, la ville de Bezons continue de développer ses propres créneaux et activités sportives, notamment à destination des jeunes. Mais pas seulement.

## L'offre sportive de la municipalité

**L**e Centre d'Initiation Sportif (CIS) propose aux Bezonnais âgés de 5 à 12 ans de s'initier à différentes pratiques sportives et au goût de l'effort. Les cycles s'insèrent entre chaque période de vacances scolaires : jeux collectifs en extérieur au printemps, jeux d'adresse et d'équilibre ou encore sports aquatiques durant l'hiver. Les entraînements ont lieu le mercredi matin pour les plus jeunes, qui laissent ensuite la place aux 9-12 ans. Le service des sports a également mis en

place Anima'Sport, à destination des 11-17 ans, qui propose du football en salle tout au long de l'année au gymnase Pierre-de-Coubertin (inscription sur place). Des stages sportifs d'une semaine sont également mis en place durant les vacances scolaires.

### La piscine pour tous

Parallèlement, la mairie de Bezons propose des cours et initiations pour profiter au mieux de la piscine Jean-Moulin et de l'aquagym toute l'année.

Différents créneaux d'initiation et de perfectionnement à la natation sont également proposés aux enfants et aux adultes. Les bébés nageurs ne sont pas oubliés et peuvent profiter des bienfaits de l'eau dès 6 mois. L'ensemble des activités est soumis au quotient familial. Ces informations sont détaillées dans le guide municipal 2011-2012, le guide CIS 2011-2012, disponibles au service municipal des sports, en mairie ou sur [www.ville-bezons.fr](http://www.ville-bezons.fr). ■

Raywan Serdoun

## Travaux

## Les équipements sportifs en chantier

**L**a rénovation complète du gymnase Jean-Moulin s'est poursuivie normalement cet été. Cette lourde réhabilitation devrait se terminer fin septembre pour une reprise des activités des associations et des scolaires notamment courant octobre.

Au programme : remplacement du sol par un « parquet » coulé directement sur place ; rénovation de l'isolation et de l'étanchéité de toiture, des installations électriques, de chauffage et de ventilation ; remplacement des fenêtres et du bardage ; installation d'un monte-handicapé et de toilettes aux normes PMR (personnes à mobilité réduite) ; cloisons, carrelages, plomberie-sanitaires, peintures.

Le montant des travaux s'élève à 818 500 € HT dont 237 000 € pris en charge par le conseil général et 319 44 € par le conseil régional.

### La RTS s'attaque à la salle de « muscu »

Si ces grands travaux sont réalisés par des entreprises spécialisées, les agents de la régie technique des sports participent au maintien à niveau des équipements sportifs municipaux par un entretien régulier. La RTS a donc, entre autres, rénové la salle de musculation : peinture des murs et plafonds des vestiaires, douches et sanitaires ; réfection de plomberie et reprise du carrelage mural des douches hommes, et enfin peinture de la porte d'entrée. Un bon de coup neuf qui ne manquera pas d'être apprécié par les utilisateurs en cette période de rentrée. ■

Raywan Serdoun

### En bref

**Stéphanie Pépin, s'impose en coupe du monde par équipe**  
Pensionnaire du club de twirling-baton de Bezons, la jeune Stéphanie Pépin a été sélectionnée avec l'équipe d'Île-de-France pour participer à la coupe du monde cet été. À Jacksonville en Floride, elle a participé à la victoire des Franciliens.

### Bons résultats pour les nageurs bezonnais

Lors des championnats de France d'été, masters FFN, les Bezonnais ont réalisé trois podiums. Laurent Detais en catégorie 45/49 ans est titré sur 50 m brasse et 2° sur 100 m. Frédéric Chadebaud, chez les 40-44ans, prend la médaille de bronze du 50 m dos.

Dans le cadre de l'engagement de la municipalité pour un sport citoyen et contre la violence, le « code du sportif » est mis à l'honneur afin de promouvoir le fair-play et les valeurs du sport.

## Quand le sport rime avec fair-play

**A** Bezons, la plupart des associations ont un règlement et les éducateurs enseignent les valeurs du sport à leurs adhérents : fair-play, respect des règles, respect des autres joueurs et de l'encadrement, respect des équipements, reconnaissance de l'effort, acceptation de la défaite comme source d'expériences et d'enseignements pour plus tard. Pour Farid Berkane, adjoint au maire délégué au sport, « *le sport est avant tout un jeu, un moment de partage et d'émotions. Il n'a pas pour unique objet la création de champions. C'est avant tout un formidable moyen d'apprendre à vivre ensemble, permettant à chacun de s'épanouir et de donner le meilleur de lui-même* ».

Dans de nombreuses associations bezonnaises, le fair-play est reconnu et récompensé. Pourtant, malgré tous les efforts, des violences et des incivilités continuent de se produire. Bien qu'ils soient le fait de quelques-uns, ces incidents n'en restent pas moins inquiétants. « *Les associations sportives de Bezons ne doivent pas hésiter à faire appel à nos services* », rappelle Farid Berkane, « nous

*sommes là pour les soutenir et les aider dans ces situations-là aussi. Mais il faut aussi faire de la prévention, rappeler les règles. C'est pourquoi les associations sportives de Bezons qui le souhaitent peuvent adhérer au code du sportif rédigé et diffusé par l'AFSVFP (voir ci-dessous)* ».

### Des causes multiples

D'après les conclusions d'un récent colloque réunissant de nombreuses personnalités du sport, les violences et les incivilités n'ont pas cessé d'augmenter ces dernières années. Les raisons en sont multiples : montée de l'individualisme, perte de repères, remise en question de l'autorité, démission des parents, compétition à outrance qui pousse à rechercher la victoire à tout prix quitte à enfreindre les règles. L'argent peut également être à l'origine de violences, sans oublier le rôle des médias. Les primes accordées aux joueurs en tête des classements peuvent amener certains à déraiser. Sans oublier le rôle des médias qui font et défont des réputations. À cette pression s'ajoute celle des quartiers et des tensions qui peuvent s'y développer.

Résultats : insultes, non respect des règles, des arbitres, de l'encadrement et des bénévoles, tricheries, comportements dangereux tant sur les aires de jeux que dans les tribunes.

« *Des solutions existent à travers le dialogue, la valorisation des bons comportements, la reconnaissance du rôle des bénévoles, et des éducateurs par exemple* », explique Farid

Berkane. « *L'implication des parents dans les associations sportives est fondamentale. Enfin, en dernière instance, la sanction doit exister afin de ne pas laisser de comportements déplacés impunis. Les règles doivent être clairement établies et acceptées par tous pour que le sport reste une source de rêve* ». Et il insiste : « *Place au rêve !* » ■

A.S.R

## CODE DU SPORTIF®

Tout sportif, débutant ou champion s'engage à :

1. Se conformer aux règles du jeu.
2. Respecter les décisions de l'arbitre.
3. Respecter adversaires et partenaires.
4. Refuser toute forme de violence et de tricherie.
5. Être maître de soi en toutes circonstances.
6. Être loyal dans le sport et dans la vie.
7. Être exemplaire, généreux et tolérant.



Internet : <http://fairplay.franceolympique.com> - [AFSVFP@cniouf.org](mailto:AFSVFP@cniouf.org)

### Zoom sur le fair-play

Le « fair-play » désigne une conduite honnête en toutes circonstances. L'association française pour un sport sans violence et pour le fair-play (AFSVFP) s'adresse aux pratiquants et à tous les intervenants. Elle parraine de nombreuses actions, organise des débats et propose des publications. Elle attribue des Prix du Fair-play et de l'Esprit sportif. Pour en savoir plus : <http://fairplay.franceolympique.com>

Après l'agitation de juin, et les séjours et activités de cet été, le bilan positif du service municipal de la jeunesse (SMJ) va lui permettre d'entamer une année 2011-2012 sur de bons rails. Au service des 15-25 ans, tout au long de l'année.

## Service Jeunesse : un bon bilan pour bien attaquer la rentrée

Pour sa 7<sup>e</sup> édition, la fête de la jeunesse a vu l'accent porter sur l'apport créatif des jeunes. Grâce à leur travail de préparation et d'organisation, ils ont permis une belle réussite, conduisant à une fréquentation de l'espace Guy-Moquet jamais atteinte.

Les partenaires fidèles de la manifestation jouent aussi un rôle important. Ainsi, la RATP présente depuis le début, poursuit ses missions d'information et de prévention. Cette année, à un an de l'arrivée du tramway, la RATP était là pour faire savoir qu'elle recrute, et

présenter les différents métiers qu'elle peut offrir aux jeunes bezonnais.

Pendant l'année écoulée, le SMJ avait aussi réalisé une action sur le développement durable en partenariat avec le collège Henri-Wallon. Ce projet du conseil de vie des collégiens, consacré au tri sélectif a connu un certain succès.

### Les cafés-débats reprennent le 23 septembre

L'espace de parole et d'information que constituent les cafés-débats depuis la fin d'année scolaire dernière, re-

prend ses droits. Le prochain aura lieu le vendredi 23 septembre pour des conseils et infos, afin de permettre à chacun de trouver « sa » rentrée. Les échanges et témoignages avec les intervenants (MJ, école de la 2<sup>e</sup> chance et directeurs d'établissements) pourront faire comprendre les raisons du décrochage scolaire chez certains. ■

Olivier Ruiz

Rendez-vous de 18 h 30 à 20 h 30.  
Espace jeunes - 39, rue Villeneuve  
Tél. : 01 34 34 04 50



Cet été, les jeunes bezonnais ont pu profiter de sorties sportives qui ont été largement appréciées. Le centre de loisirs primaire Crocky s'est rendu à Vallangoujard, où les enfants ont pu fabriquer des cabanes (photo 1) ou participer à diverses activités (photo 2). Pendant ce temps, le CIS a initié les plus jeunes au golf (photo 3) en intérieur, le temps ayant décidé de ne pas être de la partie... Enfin, le service municipal des sports a proposé aux ados une sortie accrobranche (photo 4).

Défense des locataires, suivi des travaux, organisation d'activités et d'animations, les missions des associations de locataires sont nombreuses et ne cessent de se développer.

## Trois nouvelles associations de locataires ont vu le jour ces dix-huit derniers mois

Les locataires des cités Roger-Masson, Franz-Liszt et Dulcie-September viennent de créer leur association. En quelques années, avec les Pierrats, Auguste-Delaune, Les Lilas, Les Sycomores, La Résidence du Val, Le Grand-Cerf, La Butte-Blanche, Robert-Branchard et Colonel-Fabien, 17 associations de locataires sont nées dans la ville. Et c'est loin d'être terminé. En effet, deux associations sont en cours de constitution dans la cité Lucien-Sampaix et dans la cité Logirep de la rue Jean-Jaurès. Au début, la création de ces asso-

ciations était souvent motivée par un besoin de représentation auprès des organismes HLM. Aujourd'hui, ce n'est plus aussi vrai. Avec la crise et la fragilisation d'une part toujours plus grande de nos concitoyens, de nouvelles difficultés apparaissent et, avec elles, de nouveaux besoins, qui poussent les locataires à s'organiser. Conseils, suivi juridique, accompagnement à la rédaction des statuts, les centres sociaux bezzonnais soutiennent la constitution de ces associations. Des formations leur sont également proposées pour se perfectionner.

Créatrices de lien social, les associations de locataires proposent des activités, accueillent les nouveaux arrivants, organisent des temps de convivialité. Elles constituent aujourd'hui un acteur indispensable dans la vie de nos quartiers.

Vous pouvez prendre contact avec les présidents des associations des cités ci-dessous :

- **Brigadières** / Président :

Pascal Buysens

- **Joliot-Curie** / Président :

Gilbert Janin

- **Edgar-Quinet** / Président :

Michel Lévi

- **Claude-Monet** / Président :

Georges Gouhier

- **Christophe-Colomb** / Présidente :

Hadj Youcef

- **Dulcie-September** / Président :

Abdelmalek Dergaoui

- **Franz-Liszt** / Président :

Karim Glaoui-Mezouari

- **Roger-Masson** / Président :

Hocine Aïssaoui

Vous pouvez vous rapprocher de votre centre social pour obtenir leurs coordonnées téléphoniques. ■

A.S.R.

## Conseil pratique

### Info

#### ► Samedi 8 octobre loto de l'association Basic

L'association de solidarité avec le Nicaragua, Basic, organise son loto annuel le samedi 8 octobre à l'espace Aragon. De nombreux lots sont à remporter : TV écran plat, grill-plancha, sorbetière, fri-teuse, cafetière...

Rendez-vous à partir de 20 heures pour se montrer solidaire en toute convivialité. Les portes seront ouvertes à partir de 19 heures et la restauration sera possible sur place.

Pour tout renseignement, téléphoner au 06 66 52 01 77 ou par mail : [assoc\\_basic@yahoo.fr](mailto:assoc_basic@yahoo.fr). Pour tout savoir du travail de l'association : [www.assobasic.com](http://www.assobasic.com)

### pratique

## Coups de pouce financiers de la rentrée

La rentrée scolaire est souvent synonyme de dépenses et de frais multiples. Voici un récapitulatif des aides et des bourses qui permettent d'assurer pour les études de vos enfants. À chaque niveau de la scolarité, correspond une aide.

### L'allocation de rentrée scolaire

L'allocation de rentrée scolaire (ARS) est octroyée, en une seule fois, selon un certain plafond de revenus et selon l'âge de l'enfant. Pour la rentrée 2011-2012, le montant est de : 284,97 € pour un enfant de 6 à 10 ans, 300,66 € pour un enfant de 11 à 14 ans, 311,11 € pour un enfant de 15 à 18 ans. Renseignements auprès de la CAF.

### Le collège

La bourse de collège est attribuée aux élèves de la sixième jusqu'à la troisième, d'établissements publics ou privés. Elle est versée par trimestre et son montant varie selon la situation familiale. Pour l'année 2011-2012, leur montant est de 80,91 €, 224,10 € ou 350,01 € /an.

Pour l'obtenir, vous devez, retirer un dossier auprès de l'établissement et le déposer avant début octobre.

### Le lycée

La bourse des lycées est destinée aux élèves de lycée de l'enseignement général, technologique ou professionnel. Elle est calculée en

fonction de la valeur du quotient familial.

### • Prime d'entrée en seconde, première et terminale

Son montant est fixé à 217,06 € pour 2011/2012. Les élèves redoublants n'ont pas le droit à cette prime.

### • Prime d'équipement

Elle est attribuée aux élèves de 1<sup>re</sup> année de certaines spécialités de CAP, BEP, de bacs professionnel, technologique ou de brevet de technicien. Son montant est fixé à 341,71 € pour 2011/2012.

### • Prime à la qualification

Elle est attribuée aux élèves boursiers de lycée inscrits dans une classe de CAP ou de BEP.

Cette prime est versée en 3 fois. Son montant est fixé à 435,84 € pour 2011/2012.

Pour obtenir ces aides, il faut demander à l'établissement.

### Le supérieur

La bourse d'enseignement supérieur est octroyée aux étudiants de moins de 28 ans issus de milieux modestes.

Pour l'obtenir, vous devez remplir un dossier social étudiant, appelé DSE. Rendez-vous sur le site internet du CROUS de votre académie pour l'obtenir. ■

Julia Tourneur

(source : [www.pratique.fr](http://www.pratique.fr))

## Petites

Cette rubrique d'annonces gratuites est réservée aux annonces des Bezonnais (particuliers ou associations). Leur contenu n'engage que leurs auteurs. Les annonces sont à adresser à : Bezons infos : Mairie, BP 30 122 - 95875 Bezons Cedex.

### ► Garde d'enfants

Jeune fille auxiliaire de puériculture propose de garder des enfants à domicile le vendredi, samedi, dimanche et exceptionnellement en semaine.  
Contact : 06 16 43 80 68

### ► Assistance informatique

Assistance informatique : jeune femme propose cours 20 €/h, dépannage, conseil et installation 30 €/h + déplacement. CESU accepté.  
Contact : 06 84 11 40 81.

## annonces

## À votre service

### ► Numéros utiles de la mairie

Standard : 01 34 26 50 00  
Action sociale : 01 34 26 50 10  
Service population : 01 34 26 50 01  
Elections : 01 34 26 50 09  
Communication : 01 34 26 50 64  
Culture : 01 34 26 50 22  
Services techniques : 01 34 26 50 08  
Direction enfance-écoles : 01 39 61 86 24  
Centre de loisirs primaires Croky : 01 30 76 66 20  
Petite enfance : 01 39 47 96 45  
Crèche collective Pinocchio : 01 39 47 95 06  
Crèche familiale l'Ombrelle : 01 30 76 72 37  
Crèche familiale du Colombier : 01 30 76 05 55  
Crèche familiale des Sycomores : 01 39 81 53 90  
Halte-garderie : 01 39 47 15 71  
Médiathèque Maupassant : 01 39 47 11 12  
Ecole de musique et de danse : 01 30 76 25 09  
Théâtre Paul-Eluard : 01 34 10 20 20  
Ecrans Eluard : 01 34 10 20 60  
Espace jeunes : 01 34 34 04 50  
Maison de la citoyenneté : 01 30 76 10 39  
Centre social Robert-Doisneau : 01 30 76 61 16  
Centre social du Colombier : 01 39 47 13 30  
Centre social du Val-Notre-Dame : 01 30 25 55 53  
Service retraités : 01 30 76 72 39  
Centre de santé : 01 30 76 97 13  
P.M.I. : 01 30 76 83 30  
Service des sports : 01 30 76 21 66

[www.ville-bezons.fr](http://www.ville-bezons.fr)

# Vacciner les enfants contre la tuberculose : une priorité en Île-de-France

Par décret en date du 17 juillet 2007, l'obligation vaccinale par le BCG des enfants et adolescents avant l'entrée en collectivité a été suspendue du fait d'une forte baisse des cas de tuberculose à l'échelle nationale. Il n'y a donc plus aujourd'hui d'obligation légale pour cette vaccination et l'on voit baisser le nombre d'enfants (souvent très jeunes) protégés contre cette grave maladie.

## La vaccination recommandée en Île-de-France

Cependant, il en va tout autrement des recommandations faites par l'Agence Régionale de Santé. En effet, l'Île-de-France est la région de France métropolitaine la plus touchée par la tuberculose. Le phénomène concerne principalement des étrangers originaires de pays à forte prévalence de la maladie et des personnes vivant dans des lieux surpeuplés ou insalubres.

Or, la région concentre à la fois les principaux aéroports internationaux, ce qui en fait un lieu de passage et de séjour privilégié, ainsi qu'une forte concentration de populations vivant en milieu insalubre et dans des conditions précaires. Le nombre de nouveaux cas déclarés en 2006 était de 1 970, plus de deux fois supérieur à la moyenne française (17,1 cas pour 100 000 habitants contre 8,5 dans le reste du pays).

De plus, les souches du bacille responsable des nouvelles

formes de tuberculose sont de plus en plus résistantes aux traitements traditionnels et les formes graves nécessitent une prise en charge lourde, avec des traitements longs et l'on déplore encore de trop nombreux décès.

## Une vaccination efficace et gratuite

La seule prévention de la tuberculose est la vaccination par le BCG qui, il faut le souligner, reste très efficace. Cette vaccination peut être effectuée par votre médecin traitant, par les services départementaux de la PMI ou au centre de santé lors des séances de vaccinations publiques et gratuites.

Renseignez-vous auprès de ces professionnels de santé et pensez à vous munir du carnet de vaccination de votre enfant à chaque consultation et lors de son inscription à l'école. ■

Dr Guirec Loyer

directeur du centre municipal de santé

## Centre municipal de santé

2, rue du Dr Rouquès  
du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h et le samedi de 8 h à 13 h.  
Tél. : 01 30 76 97 13.

## La tuberculose

La tuberculose est une infection bactérienne pouvant toucher les poumons mais aussi de nombreux autres organes. Elle est en recrudescence depuis une quinzaine d'années (environ 10 millions de nouveaux cas par an dans le monde) et provoque encore 900 décès par an en France.

L'homme est le seul réservoir du germe et représente le principal agent de transmission de la bactérie, appelée bacille de Koch.



## Pharmacie de garde

Pour des raisons indépendantes de la volonté des pharmacies bezonnaises et du magazine municipal, Bezons infos est toujours dans l'impossibilité de publier les adresses des pharmacies de garde les dimanches et jours fériés. En cas de besoin, contactez le commissariat. Tél : 01 39 96 53 50.

## Majorité municipale

### Bezons citoyenne et solidaire

#### Toute ressemblance ou similitude... (fable espagnole revue et corrigée)

Un homme très présentable se présenta un jour dans un pays. Il cria à qui voulait l'entendre qu'il achèterait cash 100 € l'unité tous les ânes qu'on lui proposerait.

Les paysans qui topaient avec lui repartaient le portefeuille rempli.

Il revint le lendemain et offrit cette fois 150 € par tête. Et ceux qui ne l'avaient pas encore fait vendirent les derniers ânes existants.

Constatant qu'il n'en restait plus un seul, il fit savoir qu'il reviendrait les acheter 500 € dans huit jours et il quitta le pays.

Le lendemain, il confia à son associé le troupeau qu'il venait d'acheter et l'envoya dans ce même pays avec pour mission de revendre les bêtes 400 € l'unité. Face à la possibilité de faire un sacré bénéfice tous les habitants rachetèrent leur âne plusieurs fois le prix qu'ils l'avaient vendu et pour ce faire, tous empruntèrent.

Comme il fallait s'y attendre, les deux hommes d'affaire s'en allèrent prendre quelques vacances dans un paradis fiscal et tous les habitants se retrouvèrent avec des ânes sans valeur, endettés jusqu'au cou.

Les malheureux tentèrent vainement de les revendre pour rembourser leur emprunt. Le cours de l'âne s'effondra. Les animaux furent saisis puis loués à leurs précédents propriétaires par le banquier. Celui-ci pourtant s'en alla pleurer auprès du chef de l'État en expliquant que s'il ne rentrait pas dans ses fonds, il serait ruiné lui aussi et devrait exiger

le remboursement immédiat de tous les prêts accordés au pays.

Aussi le président, au lieu de donner de l'argent à ses « compatriotes » pour qu'ils paient leurs dettes, engraisa le banquier, par ailleurs ami intime. Or celui-ci, après avoir rétabli sa trésorerie, ne fit pas pour autant un trait sur les dettes des habitants ni sur celles du pays et tous se trouvèrent en situation de surendettement.

Voyant sa note en passe d'être dégradée et pris à la gorge par les taux d'intérêts, le pays demanda l'aide aux nations voisines, mais ces dernières, dans la même situation, lui répondirent qu'elles ne pouvaient en aucun cas l'aider.

Sur les conseils « avisés et désintéressés » du banquier, toutes décidèrent de réduire leurs dépenses : moins d'argent pour les écoles, pour les programmes sociaux, la santé... On repoussa l'âge de départ à la retraite, on supprima des postes de fonctionnaires, on baissa les salaires et parallèlement on augmenta les impôts. C'était, disait-on, inévitable mais on promit de moraliser, un jour, ce scandaleux commerce des ânes. ■

Gérard Caron  
Adjoint au maire  
Président du groupe  
Bezons citoyenne  
et solidaire



## Opposition municipale

### Bezons, mon village

#### La France doit garder son cap

Dans un monde incertain, globalisé, où les risques augmentent chaque jour, nous devons garder notre cap, basé sur la liberté et la responsabilité.

Les rendez-vous politiques qui s'annoncent doivent nous pousser à préférer les discours politiques responsables et non les utopies. Les discours frappés d'utopie ont nourri les plus grandes dictatures et les plus grandes injustices.

Cela a été particulièrement vrai pour les expériences communistes contre lesquelles notre détermination doit rester intacte.

A Bezons, il nous faudra attendre 2014 pour changer d'ère mais nous pourrons enfin changer de politique et rendre sa fierté à notre ville et nous l'espérons dans une France gérée efficacement. Ceci repose sur chacun d'entre nous. Bonne rentrée à toutes et à tous ! ■



Olivier Régis  
Président du groupe Bezons mon Village

## Groupe Socialiste

### Démocratie participative

Dans notre commune la notion de démocratie participative n'est pas un vain mot. Attachées à l'intérêt général et à la défense du service public, les municipalités successives, de gauche, ont développé la possibilité pour chaque citoyen de s'associer aux différentes phases des projets structurant « le vivre ensemble ». Cette volonté se concrétise régulièrement lors des réunions des conseils de quartiers, lieux d'échanges et d'écoute, de prise en compte des avis formulés par les habitants, sans perdre de vue l'intérêt général. Cette citoyenneté active s'exerce régulièrement : groupes de réflexion, débats, dont les sujets ont pour finalité d'améliorer le quotidien pour tous ! **N'en déplaise à ceux pour qui rien ne va, soutiens inconditionnels de l'œuvre destructrice du service public par le gouvernement, cette citoyenneté est bien ancrée dans notre cité.** Ainsi en témoigne la forte participation au débat et à la consultation sur le projet « cœur de ville ». **Associer nos concitoyens aux temps clefs de chaque projet, correspond à notre volonté de toujours placer l'habitant au cœur de la vie de la cité.**

Cette démocratie participative est encouragée par notre engagement aux côtés des associations et collectifs qui défendent et réclament la prise en compte des besoins de service public pour

l'ensemble des habitants. Aujourd'hui, chacun se réjouit et s'impatiente de voir inaugurer l'arrivée du tramway ; il faut se souvenir que ce projet, jugé utopique par certains mais devenu réalité, a pour origine un collectif de citoyens soutenu par la municipalité.

**Les socialistes sont attachés à cette légitimité d'une participation à la construction de l'intérêt général.** Ils le sont au-delà de l'espace territorial d'une commune ; ils le sont à travers les débats qu'ils organisent dans l'ensemble du pays afin de voir désigner leur candidat à l'élection présidentielle. **Localement, cet échange aura lieu le 30 septembre prochain et leur souhait est de voir participer le plus grand nombre à cette désignation** les 9 et 16 octobre.

Bonne rentrée à toutes et à tous. ■

Le groupe des élus socialistes

## Union démocrate

### Un peu d'éthique !

**Faire partie d'une majorité empêche parfois de s'exprimer** (Jean-Pierre Chevènement disait : « Un ministre ça ferme sa gueule ou ça démissionne »).

**Être dans l'opposition donne une vraie liberté de parole.** Mais si notre parole est libre, elle ne doit pas en être moins juste.

Nous avons le droit, mais aussi le devoir, de critiquer, si nous le faisons sincèrement. Nous avons le droit, mais aussi le devoir, d'adhérer à un projet, s'il nous semble bon. La majorité a le droit, mais aussi le devoir, de nous entendre et de nous écouter, si nous sommes sincères et justes.

**Une majorité doit accepter les idées des autres.**

**Une opposition doit pouvoir soutenir les idées d'une majorité.**

**Chacun en restant fidèle à ses convictions.**

Bonne rentrée à tous ! ■



Arnaud Gibert  
Conseiller municipal  
Conseiller communautaire

## État civil

### ► Naissances

Jusqu'au 6 juillet 2011

#### **Bienvenue aux nouveaux Bezonnais, félicitations aux parents de :**

Sara Canonne ■ Irinna Audrain ■ Mehdi Benbakli ■ Aaron Bree Prevost ■ Anas Dalhoumi ■ Leanna Augustyniak ■ Enzo Lebeau ■ Noam Bellanger Barbosa ■ Ilayda Ozyurek ■ Roméo De Barros ■ Jassin Bousnina ■ Mickaël Da Silva ■ Amine Nabi ■ Rania Bakari ■ Sacha François ■ Océane Nakayama ■ Gabriel Proureau ■ Hayden Kabeya ■ Mattéo Rodrigues Fernandes ■ Yanis Fatnassi ■ Joaina Houalef ■ Elif Bingöl ■ Mellina Boutra ■ Gabriella Martins ■ Aslihan Ozturk ■ Angelo Alves ■ Lucie Burri ■ Chloé Cazanault ■ Zoé Binet ■ Elio et Landry Truong ■ Sarah Paul ■ Lorenzo Apruzzese ■ Kayla Moulin ■ Enis Bahloul ■ Emma Da Silva ■ Alyssia Zoundi ■ Adam Amguirid ■ Chaima Ferhat ■ Imane Hadjer-Kherfane ■ Belinay Yildiz ■ Amine Afgrouch ■ Danielle De Andrade ■ Rose-Bertille Nseke Ekwa ■ Layana Tuillier ■ Kevin Favez ■ Maël Dehondt Elso ■ Rédouane Kachroud ■ Matteo Macatrao ■ Eva Dos Santos ■ Amine El Quitar ■ Layina Gueye ■ Youssa Belhadj ■ Aliyah Donnat ■ Romy Bourgeois ■ Rona Mayinganga Sota Sona ■ Loubna Djellab ■ Tim Fenerol ■ Neyal Gherbi ■ Matéo Gonçalves Afonso ■ Mathias Delin ■ Marvin Sombete Mobimba ■ Lallya Taharount Ait-Hanouda

### ► Mariages

Jusqu'au 13 juillet 2011

#### **Ils se sont mariés, tous nos vœux de bonheur à :**

Ludovic Rigodon et Laetitia Beuzelin.  
Arnaud Mesuré et Virginie Schoenenberger.  
Nelu Gamba et Marioara Vida.  
Sidi Lakchiri et Djamilia Bentot.  
James Lawson et Dovi Adakou Cloucq.  
Pascal Rébillon et Yvette Foucu.  
Stéphane Callu et Angélique Desprez.  
Lahoucine Assouki et Dorothee Gérôme.  
Farouq Mokhtar Didouche et Aude Jeanjean.

### ► Décès

Jusqu'au 6 juillet 2011

#### **Ils nous ont quittés. La ville présente se condoléances aux familles de :**

Geneviève Sirot veuve Tulpain, Renée Sescousse veuve Gilles, Thérèse Martin veuve Lasserre, Yvette Nerré, Marie-Anne Merrand veuve Lesigne, Colette Lépinos épouse Grimault, Mathilde Roditis veuve Hollo, Simone François veuve Giannini, Ramona Rodriguez veuve Delgado Requena, Vitor Da Conceição Fernandes, Thi Thu Do veuve Vu, Geneviève Guérin veuve Bourgade, Suzanne Degny veuve Janvier, Jacques Mondloch, Maria Gonçalves veuve Moreira, Nathan Navaro Touzé, Larbi El Arbaoui.

## Activités du 13 au 29 septembre

### Anniversaires

Manifestation festive organisée avec le concours de musiciens bénévoles. Dans un cadre convivial, en tant qu'acteur ou simple spectateur, venez fêter les anniversaires des usagers du foyer-restaurant. Sur réservation pour le déjeuner, entrée libre pour la danse.

**Mardi 13 septembre** de 12 h 45 à 14 h au foyer-restaurant Louis-Péronnet.

### Ateliers d'initiation à l'informatique

Tous les lundis de 10 h à 12 h, atelier animé par M. Grellet

Tous les mardis de 10 h à 12 h, atelier animé par M. Gurrera

Inscriptions obligatoires au service retraités. Attention, les places sont limitées.

Réunion de rentrée pour constituer les futurs groupes.

**Mardi 20 septembre** à 10 h au service aux retraités.

### Atelier d'arts plastiques

Cet atelier municipal propose des séances d'initiation et de perfectionnement aux différentes techniques d'arts plastiques.

**Vendredis 23 et 30 septembre de 14 h à 16 h aux ateliers**, 20 rue Gabriel-Péri.

## Sorties en Île-de-France et ses alentours

### Abbaye de Maubuisson Saint-Ouen l'Aumône, 95

Visite menée par un guide conférencier. Dans la belle vallée de Liesse, l'abbaye de Maubuisson est la troisième abbaye cistercienne du Val-d'Oise avec Royaumont et celle de Notre-Dame-du-Val.

Edifiée en 1236 sous l'impulsion de Blanche de Castille, mère de Saint-Louis, l'édifice actuel conserve de beaux vestiges à découvrir. La salle des religieuses avec son carrelage vert et jaune et ses voûtes d'ogives, la salle capitulaire, le grand parloir, la sacristie... permettent au visiteur de voyager dans l'univers des religieuses. Retour en fin d'après-midi.

**Judi 15 septembre**, départ de Bezons après ramassage 13 h 45.

### Quartier chinois - Paris, 13<sup>ème</sup>

Déjeuner dans un restaurant typique du quartier. Visite guidée du quartier, de ses temples et commerces. Retour en fin d'après-midi.

**Judi 29 septembre**

### Déplacez-vous avec la régie des quartiers

Cette association vous propose le service Mobi-Cité afin d'assurer vos déplacements dans Bezons ou vers l'hôpital d'Argenteuil. Pour adhérer et profiter de ces services, il suffit de téléphoner au 01 39 47 60 35 et une personne se rendra à votre domicile afin de procéder à votre inscription. Vous pourrez ensuite acheter des tickets soit directement à la régie des quartiers, située au 2 allée Georges-Bizet, soit durant les permanences assurées le 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois au foyer Péronnet ou bien encore le 3<sup>e</sup> mardi de chaque mois au service aux retraités. Information complémentaire au 01 39 47 60 35. ■

### Inscriptions et renseignements :

Service municipal aux retraités  
Résidence Christophe-Colomb  
6, rue Parmentier  
Tél. : 01 30 76 72 39

## Vos contacts

### ► Mairie

Mairie de Bezons - BP 30 122 - 95875  
Bezons Cedex - 01 34 26 50 00

### ► Les élus vous reçoivent

Le maire et ses adjoints vous reçoivent sur rendez-vous à prendre au 01 34 26 50 00. Pour éviter tout déplacement inutile et obtenir directement un rendez-vous avec l' élu concerné, précisez la question qui vous préoccupe.

Courriel : courrier@mairie-bezons.fr

### ► Le conseiller général vous reçoit

Dominique Lesparre, vous reçoit sur rendez-vous à prendre au 01 34 26 50 40.  
Courriel : dominique.lesparre@valdoise.fr

### ► Le député vous reçoit

Georges Mothron, député, reçoit le lundi matin sur rendez-vous à sa permanence salle Henri-Weiler, située rue de la Mairie (face à l'hôtel de ville) à Bezons.  
Tél. : 01 39 61 50 81 ou par courriel à gmothron@free.fr

### ► Permanences

Groupe UMP - Bezons Mon Village - Olivier Régis - 60 rue Edouard Vaillant à Bezons -  
Tél. : 06 83 83 28 79  
bezonsmonvillage@yahoo.fr

Union démocrate - Arnaud Gibert  
12 bis rue des Frères-Bonneff  
06 11 68 64 33 arnogibert@gmail.com

## BESOIN D'UNE GARDE-MALADE À DOMICILE ?

Agrément Quatre N°040908/A/096/D/001

- Aide à la prise de médicaments
- Aide aux personnes âgées et handicapées
- Aide à la toilette et à la prise de repas
- Lever - Coucher - Changer - Tenir compagnie
- Promenade et compagnie
- Préparation de repas équilibrés
- Surveillance
- Aide aux courses

**kafad**  
le service au quotidien

Vous accompagner au quotidien et vous conseiller sur les solutions sur mesure adaptées à vos besoins.

Aide à domicile 7j/7 - Permanence téléphonique 7j/7 - 24h/24

**KELYS ASSISTANCE FAMILIALE À DOMICILE**  
242, avenue Jean-Jaurès - 95100 ARGENTEUIL  
Tél. 01 39 80 66 29 - [contact@kafad.fr](mailto:contact@kafad.fr) - [www.kafad.fr](http://www.kafad.fr)

Siret 509 374 827 00017



## LA CAVE DU ROY

Cave à vins - Epicerie fine

Franck, vous accueille  
du mardi au samedi  
de 9h30 à 13h et de 14h à 19h30  
le dimanche de 9h30 à 12h30

109 rue Edouard Vaillant - 95870 Bezons - 01.30.76.33.50

# ARCA



PEUGEOT

9, boulevard Henri Barbusse  
[arca.peugeot@wanadoo.fr](mailto:arca.peugeot@wanadoo.fr)

**HOUILLES - 01.30 86.52.52**

Carrosserie Agréée MATMUT - MAAF - GMF - MMA - COVEA

## NOUVELLE PEUGEOT 308



# SAEC

SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT DES ESPACES COLLECTIFS

*SAEC aménage votre espace « Nature »*

**Création et entretien d'espaces verts**  
**Dallages - Murets - Voirie**  
**Installation d'arrosage automatique**

361, route de Conflans - 95220 HERBLAY  
Tél. : 01 34 15 39 01 - Fax : 01 34 15 49 51  
Ligne directe : 01 34 15 59 99  
Mail : [saec.herblay@wanadoo.fr](mailto:saec.herblay@wanadoo.fr) - Site : [paysagiste-saec.com](http://paysagiste-saec.com)

# Les Bords de Seine

Bezons prépare l'aménagement  
de votre station de tramway T2



**HRO**

Plus d'informations : Maison des Projets - 1, place Lénine - Bezons - Tél. : 01 34 34 43 70